Secretary of State | Secrétariat d'État

# of Government of Canada Support to Voluntary Organizations

Canada

84- 4072 /

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Cat. No. S2-130/1984

ISBN 0-662-53003-9

# of Government of Canada Support to Voluntary Organizations

Published by

The Voluntary Action Directorate
Secretary of State
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2255
April 1984

Additional copies of this publication may be obtained from:

Communications Branch
Secretary of State Department
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 997-0055

or from your nearest Canada Service Bureau

Table of Contents

vi	A Listing of Participating Federal Departments and Agencies
1	Introduction and Helpful Hints
2	Highlights from "An Overview of Volunteer Workers in Canada" and "Some Financial and Economic Dimensions of Registered Charities and Volunteer Activity"
4	Arts and Culture
4	• Book Purchase and Distribution Program
4	• Explorations Program
6	Canadian Studies
6	• Canadian Studies Program
8	Charitable Activities
8	• Donations Committee
9	Consumer Affairs
9	• Contribution Program
10	Disabled Persons
10	• Disabled Persons Participation Program
10	• Information Referral Service on Disability and on Resources for Disabled Persons
11	Employment
11	• Canada Works
12	• Local Employment Assistance and Development
13	• Job Corps
14	• Career Access
15	• Outreach
16	Environment
16	• Parks Canada and Cooperating Associations
16	• Policy for Public Consultation and Information Availability
18	Film Library Service
18	• National Film Board Library Service
19	Health
19	• Health Promotion Contribution Program
19	• National Health Research and Development Program
20	• Grants to National Voluntary Organizations
21	Housing
21	• Social Housing Assistance

22 Human Rights

22 • Human Rights

23 Immigration

23 • Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP)

24 Indian and Inuit Programs

24 • Native Courtworker Program
25 • Native Representative Organizations
25 • Native Friendship Centre Program
26 • Native Communications Program
26 • Native Social and Cultural Development
27 • Native Women's Program
27 • Northern Native Broadcast Access Program

28 International Development

28 • Public Participation Program
28 • Overseas Program

29 Legal

29 • Consultation and Development Fund
29 • Criminal Law Reform Fund
30 • Human Rights Law Fund
30 • Special Projects – Legal Aid
31 • Consultation Centre Contributions Program
31 • Consultation Centre – Sustaining Funding of National Voluntary Organizations in Criminal Justice
32 • Contributions – The Correctional Service of Canada

33 Multiculturalism

33 • Cultural Enrichment Program
34 • Cultural Integration Program
34 • Canadian Ethnic Studies Program
35 • Group Development Program
36 • Intercultural Communications Program
37 • Performing and Visual Arts Program
38 • Writing and Publications Program

39 Official Languages

39 • Language Acquisition Development Program
39 • Official Language Communities Program
40 • Promotion of Official Languages Program

41 Public Safety

41 • Operation Lifesaver Program

42 Retired Persons

42 • New Horizons Program

43 Science

43 • Unsolicited Proposals Program

44 Voluntary Action

44 • Voluntary Action Program

45 Welfare and Social Services

45 • National Voluntary Social Service Organizations Sustaining Grants

45 • National Welfare Grants: Project Contributions

47 Women

47 • Women's Program

48 Youth Participation

48 • Open House Canada

50 Federal Regional Offices

A Listing of Participating Federal Departments and Agencies

Canada Council
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canadian International Development Agency
Consumer and Corporate Affairs Canada
Employment and Immigration Canada
Environment Canada
Health and Welfare Canada
Department of Justice
National Film Board of Canada
Department of the Secretary of State
Department of the Solicitor General
Supply and Services Canada
Teleglobe Canada
Transport Canada

Introduction and Helpful Hints

To assist you in identifying potential sources of support for your organization's activities, the directory summarizes the purpose of each program, its basic eligibility requirements and total available funds. The directory does not go into explicit detail on each program; rather, it is a guide to link your organization with the program whose objectives most closely parallel your own.

Often you will find that the Government of Canada does not have a program with a mandate to support your particular activity. You may also find that your provincial or local government does not have the mandate either. In these cases your only avenue of obtaining support may be in the private sector; a corporation, a foundation, or individuals.

When you have identified the program area which seems most appropriate to your organization's concerns:

- contact a program officer to discuss the project for which you are seeking support in terms of the program's eligibility criteria. This will enable you to quickly ascertain, before making a detailed, formal submission, whether your project qualifies for assistance. If your project is eligible for consideration, the program officer may also be able to assist you in fully developing your proposal.

Should your project not be eligible for financial support from a particular program:

- ask the program officer about other possible sources of assistance. Referring you to other sources – whether federal, provincial, municipal or private agencies – is generally part of the service provided to the public by federal program officers

- ask about the availability of funds *other than* program grants and contributions. For example, research funds, assistance for publications on subjects related to the mandate of the department or agency concerned, or contract funds which a department may use to purchase expert advice or services from your organization

- ask whether the program can provide assistance in the form of expert advice. Often you may be able to obtain valuable assistance and information on how to organize a conference or a series of workshops, or to produce a newsletter, or develop an aspect of your organization's activities in the most economical and effective manner

- understand the difference between financial assistance in the form of a grant, and a contribution. A grant is usually a lump sum payment awarded at the outset of a project activity, whereas a contribution generally consists of a graduated series of payments which are issued only after receipt of progress reports or other required documentation on a project

- consider the possibility that while your project may be an excellent one, it may not receive financial support because of the limited amount of funds available in a given program.

Highlights from

"An Overview of Volunteer Workers in Canada"

A Statistics Canada Survey, 1981

- 2.7 million persons, or 15.2% of the working age population, did some volunteer work during the reference year (February 1979 to February 1980).
- Of the 2.7 million persons 46% were male, and 54% were female.
- The highest rate of participation was in the 25-44 age range.
- Participation rates by provinces as a percentage of the population

Saskatchewan	26.9
Manitoba	20.7
Alberta	19.3
Prince Edward Island	18.8
British Columbia	17.1
Nova Scotia	16.8
Newfoundland	16.0
Ontario	15.0
New Brunswick	14.1
Quebec	10.6

- Volunteer work is highest among the employed (16.4%) as compared with the unemployed (9.7%) or persons not in the labour force (14.2%).
- In essence the highest participation rates were found among the following groups: middle-aged persons of either sex, married persons, employed persons, and individuals with relatively high educational levels.
- The total amount of volunteer time (375 million hours) is equivalent to 212,000 persons working a 40-hour week for one year.
- Canadian volunteers spend on average a total of 137.4 hours per year on volunteer activities.
- Proportion of volunteer activity by type of organization in percent:

Social Welfare	31.5
Religious Associations	25.5
Leisure and Sports	24.1
Education	16.3
Health	7.9
Political	4.4
Civic/Community	3.2
Other	9.2

The highlights are taken from the publication *An Overview of Volunteer Workers in Canada* November 1981. Cat. #71-530 Occasional.

Copies may be ordered from:

Publication Sales and Services,
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0V7

or

Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

Individual copy price: $7.00

In a study based on these 1979-80 figures, "Some Financial and Economic Dimensions of Registered Charities and Volunteer Activity", which was commissioned by the Secretary of State Department and released in 1983, economist Dr. David Ross indicates among other things that:

- The registered charities engaged about 175,000 paid employees in 1980. This figure is based on estimating procedures, and includes 142,000 full-time positions; the rest are part-time jobs. By comparison this is approximately twice the number of people directly employed in forestry, one of Canada's major industries.

- Although the market does not place specific value on the economic contribution of volunteers, the study estimates it at approximately $2 billion, equivalent to 1.3 per cent of all wages and salaries paid to Canadian workers.

- The total revenue received by the 39,965 registered charities was $5.8 billion in 1980. Donations are the most important revenue source for charities as a whole, making up almost half of all revenue, while government contributions and the sale of goods and services constituted approximately a quarter each.

Copies of this study may be ordered from:

Social Trends Analysis Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-1833

Arts and Culture

See also:

Canadian Studies 6
Film Library Service 18
Indian and Inuit Programs 24
Multiculturalism 33
Official Languages 39

Book Purchase and Distribution Program

Purpose

To distribute Canadian books to Canadian groups and organizations with limited funds for book purchase who will make them available to groups such as senior citizens and others who might not otherwise have access to such literature. Also to make literature available through Canadian embassies abroad.

Total fund

Approximately $658,000

Renewal possibilities

Application form for renewal to be submitted by December 31 of each year.

Special considerations

Applicant must show evidence that proper facilities can be provided to make the books available to the general public, and that sufficient purchasing funds are not available to otherwise acquire this library source.

Kits of books available in both official languages include:

- Fiction – Poetry and Plays
- Non-fiction
- Children's Literature

Open to

Non-profit groups and organizations which have limited funds for book purchase. Not open to individuals.

Further information

Book Distribution Program
Canada Council
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8
(613) 237-3400

Toll-free number: 1-800-267-8282

Explorations Program

Purpose

Explorations is a multidisciplinary and project-oriented program which provides grants to individuals, groups and organizations in Canada for specific projects that seek to address new needs or new directions within or outside existing art forms. The primary intent of the Program is to provide support to *innovative*, unusual or unproven ideas that otherwise may not be realized, whether focusing on the performing or visual arts; research and writing; community animation; the application of new technologies in the arts or experiments in new art forms, etc.

Amounts available	The average grant has ranged between $5,000 and $8,000 depending upon the nature of the project proposed.
Eligibility	Canadian groups and non-profit organizations are eligible, as are individuals who are Canadian citizens or who have held landed immigrant status for five years. Applications are *not* restricted to professional artists. Regional interdisciplinary selection committees assess applications on the basis of the project's creativity, potential importance and the ability of the applicant to complete it successfully. As Explorations is a *project-oriented* program, it does not give annual grants to sustain ongoing activities of individuals or the operations of organizations. A project which qualifies for assistance from another program of the Canada Council is not eligible for an Explorations grant. Application forms may be obtained from the Explorations Program once the eligibility of the project and candidate have been determined.
Duration of eligible projects	The grant may cover any period up to 12 months. Explorations grants do not cover expenses incurred before the application is approved. Deadline dates for receipt of applications are: *January 15, May 1* and *September 15*. The results are announced approximately four months later.
Further information	Explorations Program Canada Council P.O. Box 1047 Ottawa, Ontario K1P 5V8 (613) 237-3400 Toll free number: 1-800-267-8282

Canadian Studies

See also:

Arts and Culture 4
Multiculturalism 33

Canadian Studies Program

Purpose

1. To develop, distribute and promote the use of Canadian Studies learning material:

   - Writing Awards (5 per year)
   - Support for writing and editing of print learning materials
   - Support for materials used in non-formal adult education or distance education
   - Film and audio-visual materials
   - Computer-based and computer-assisted learning materials on the basis of 50/50 funding
   - Distribution and promotion of the use of representative sets of Canadian Studies learning materials

   in the areas of:

   Canadian social and political studies
   Studies of the Canadian economy
   Studies of Canada as a Northern nation
   Professional education case studies material
   Science curriculum including history of science and technology and environmental studies
   Canadian cultural studies

2. To encourage learning about Canada:

   - Through existing national organizations interested and involved in Canadian Studies
   - Prizes in Canadian Studies teaching, research or a popular publication
   - Matching-dollar program to encourage hiring of Canadian Studies students in summer or permanent employment
   - Matching-dollar funding for Canadian Studies projects supported by the private sector.

Total fund

Not yet established

Special consideration

Special consideration will be given to proposals:

- directly in line with one or more of the above purposes
- with a national application
- likely to have significant impact on the advancement of Canadian Studies through a public informational or educational component

- accentuating the development and strengthening of linkages between the two official language groups and furthering the participation of Francophones in the field of Canadian Studies

- having a strong inter-regional and inter-cultural dimension.

Open to

Organizations (including voluntary groups, institutions, private sector companies) and individuals who may submit proposals which address the objectives of the program.

Further information

Canadian Studies Program
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-1544

Charitable Activities

See also:

Health 19
Voluntary Action 44
Welfare and Social Services 45

Donations Committee

Purpose

To provide funds to registered charitable organizations to assist them in carrying out activities related to their organizational objectives.

Total fund

The donations budget is related to the corporation's pre-tax earnings and varies from year to year.

Special consideration

Groups applying for the first time must provide a statement outlining the objectives of the program to be funded and the purpose of their organization, as well as a financial report.

The Donations Committee meets once every two months to decide on recipients of available funds.

Open to

Various non-profit groups (such as artistic groups, universities, health and welfare organizations, community and recreational centres, etc.) which have a Revenue Canada charitable registration number.

Further information

Mme Jocelyne Valiquette
Secretary, Donations Committee
Public Relations
Teleglobe Canada
680 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec
H3A 2S4
(514) 281-5213

Consumer Affairs

Contribution Program

Purpose	To provide funding to consumer groups and organizations at the national, regional and local level offering consumer information, education, advice or representation services relating to marketplace situations or problems.
Total funds	$1,689,000 (1983-84)
Renewal possibilities	Individual contributions are awarded for special projects or programs. Grants are awarded to support organizations' general activities. Funding is normally for a period of not more than one year, although renewal applications will be reviewed.
Special consideration	Each program to be funded should have one or more of the following objectives: • informing, educating, counselling the public in relation to goods, services, trade practices, or marketplace problems; • protecting the consumer against fraud, deception, or safety hazards in products or services; • assisting consumers in the resolution of problems in relation to products or services; • representing the consumer viewpoint publicly, before regulatory boards, tribunals, agencies, etc.
Open to	Consumer groups and organizations at the national, regional and local level.
Further information	Funding Program Manager Consumer Services Branch Consumer & Corporate Affairs Canada Ottawa, Ontario K1A 0C9 (819) 997-4440 or Regional/Local offices

Disabled Persons

See also:

Human Rights 22

Disabled Persons Participation Program

Purpose	To support voluntary organizations controlled by disabled and handicapped persons and initiatives designed to encourage their full participation in Canadian society.
Total fund	$740,000 for 1983-84.
Special	Priority considerations will be given to proposals designed to support the development of disabled and handicapped-controlled voluntary organizations at the national and provincial levels.
Open to	Non-profit, voluntary organizations controlled by disabled and handicapped persons.
Further information	Disabled Persons Participation Program Voluntary Action Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 (819) 994-2255 or Regional/Local offices

Information Referral Service on Disability and on Resources for Disabled Persons (IRS)

Purpose	To enhance a selected number of existing information referral services run by voluntary organizations of and for disabled persons, national in scope, which have among them clients of the six major disability groups. Also, to develop a federal government database of programs and services available for disabled persons which will be accessible through Telidon terminals across the country.
Special considerations	This is a four-year pilot project, and is expected to be in operation in 1984. At the end of this period, the project will be evaluated in terms of its effectiveness in facilitating information-sharing and provision of information among groups, individuals and government, both federally and provincially.
Further information	Status of Disabled Persons Secretariat Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 (819) 997-2412 or TDD (Telephone Device for the Deaf-Visual): 997-2415

Employment

See also:

Indian and Inuit Programs 24

Canada Works

Purpose

To create incremental, productive term employment for unemployed persons.

Priority activities

- Activities promoting economic recovery and long-range development in private sector
- Activities clearly resulting in incremental continuing employment
- Activities contributing to the improvement of community assets or of community services which are not going to cause dependency

Eligibility

Sponsor/Employer

- all sectors and individuals (federal departments and agencies cannot be direct employers)

Participants

- Unemployment Insurance exhaustees
- Unemployment Insurance recipients
- laid-off workers
- social assistance recipients
- workers from designated sectors under broader assistance programs

Proposals

- incremental employment creation
- normally creates 3 or more jobs per project

Duration

- 6 to 52 weeks
- 6 to 18 weeks for students

Program contributions

Wages & Other Costs

- up to $325 per work week with a ceiling of $125 per work week for other costs
- U.I./38 – $300 per work week with a ceiling of $125 per work week for other costs

Additional Capital Costs

- up to $100,000 per project of exceptional merit, if matched

Total fund

$727,600,000 in 1983-84

Total participants

241,369 in 1983-84

Further information	National Headquarters Employment Development Branch Canada Employment & Immigration Commission Ottawa, Ontario K1A 0J9 All Canada Employment Centres and Employment Development Branch Offices – consult your local telephone directory.

Local Employment Assistance and Development (LEAD)

Purpose

To increase the number of permanent jobs in localities of chronically high unemployment.

Eligibility

Sponsor

- organization representing community development interests in communities of 50,000 or less
- participants
- community residents

Projects

- *Short term*: planning and infrastructure
- linked to regional priorities
- activities leading to ongoing employment
- *Enterprise*: support to business through community-planned development
- does not compete unfairly
- does not displace existing workers

Corporations

- provide resources for planning and technical support
- provide investment funds for employment development

Duration

- as agreed when approved
- subject to annual performance review
- maximum of 5 years (corporations)

Program contributions and grants

Wages

- as required subject to prevailing rate

Contributions

- planning projects – $50,000 max per annum
- enterprise projects – $350,000 max per annum
- corporations – $130,000 max per annum

Grants

- $220,000 max per annum grants

Total fund

$99,000,000 in 1983-84

Total participants

14,400 in 1983-84

Further information

National Headquarters
Employment Development Branch
Canada Employment and Immigration Commission
Ottawa, Ontario
K1A 0J9

All Canada Employment Centres and Employment Development Branch Offices – consult your local telephone directory.

Job Corps

Purpose

Provide severely employment disadvantaged individuals with the necessary preparation and employment related skills leading to labour market readiness.

Eligibility

Sponsor/Employer

- all sectors and individuals. Federal and provincial governments excluded.

Participants

- severely employment disadvantaged due to lack of education, training, job experience or mental/physical disabilities.

Proposals

- projects that provide employment, counselling, work orientation, supportive remedial assistance.

Duration

- developmental phase 6 months
- operational phase up to 36 months
- further operational phases of 1 year subject to National Assessment Board

Program

Wages

- projects: – developmental – $50,000/yr
- operational – $350,000/yr
- exceptional projects – $450,000/yr
- groups/agencies/associations assisting in national implementation of a particular model: $100,000/yr.

Other Costs

- 50% of total contribution less approved capital expenditures

Capital Costs

- one time contribution (max $30,000) for purchase of essential capital items

Total fund

$30,100,000 for 1983-84

Total participants

4,000 for 1983-84

Further information	National Headquarters Employment Development Branch Canada Employment & Immigration Commission Ottawa, Ontario K1A 0J9 All Canada Employment Centres and Employment Development Branch Offices – consult your local telephone directory.

Career-Access

Purpose	To provide employment opportunities and experience through wage subsidies.
Eligibility	Sponsor/Employer • all sectors and individuals. Participants • disabled, disadvantaged and inexperienced who have demonstrated difficulty in entering, re-entering or staying in the labour market including Job Corps graduates and disadvantaged completing institutional or language training. Eligible Employment • full time except for handicapped and students in work/study situations • provide supervised on-the-job learning and experience • no displacement of another employee • pay at least appropriate minimum wage Duration • up to 52 weeks
Program contributions	Subsidies • varying rates depending on participant maximum of 85% of gross wages; norm at 50% of gross wages • up to $15,000 per year per participant Other Costs • up to $50,000 for single community groups • up to $100,000 for more than one community group assisting with delivery of program • up to $10,000 for facilities or equipment for disabled
Total fund	$106,700,000 for 1983-84
Total participants	42,200 for 1983-84
Further information	National Headquarters Employment Development Branch Canada Employment & Immigration Commission Ottawa, Ontario K1A 0J9 All Canada Employment Centres and Employment Development Branch Offices – consult your local telephone directory.

	Outreach
Purpose	To enlist the help of community-based agencies to improve the employability and access to employment of individuals who experience special difficulties competing in the labour market and who are not able to benefit effectively from the services offered by their Canada Employment Centre.
Total fund	$19,204,000 (1983-84).
Renewal possibilities	Two (Phase I) or three (Phase II) years, and renewable thereafter.
Special consideration	Priority to women, youth, disabled and Native people.
Open to	Community-based organizations (or, in special cases, individuals) as project sponsors.
Further information	Director Outreach Program Division Employment Operational Services Branch Canada Employment & Immigration Commission Ottawa, Ontario K1A 0J9 (819) 994-6500 or Regional/Local offices

Environment

See also:

Film Library Service 18
Indian and Inuit Programs 24
Science 43

Parks Canada and Cooperating Associations

Purpose

To assist Parks Canada, as a cooperating association, in providing services to the public and/or generating revenues for approved activities which are supportive of Parks Canada's objectives, such as:

- the development and sale of heritage related items, usually in sales outlets established in or near heritage areas
- the provision of services to the public beyond those provided by Parks Canada (e.g. skill development courses, backcountry conducted trips, etc.).

Total fund

$250,000

Open to

Registered non-profit corporations whose primary objectives are shared by Parks Canada are eligible to become cooperating associations. These may be existing organizations which choose to act as cooperating associations as part of their activities or they may be organizations formed solely for that purpose. In either case the arrangement between the associations and Parks Canada is confirmed in written agreements.

Further information

Director
National Parks Branch
Parks Canada Program
Environment Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1G2
(819) 994-2696

or

Regional/Local offices

Policy for Public Consultation and Information Availability Contribution to Transportation Expenses

Purpose

To assist public interest groups in attending the headquarters and regional annual meetings of the department designated by the policy for public consultation and information availability of Environment Canada, limited financial assistance is available.

The purpose of this assistance is to ensure that a broad range of public interest groups have the opportunity to assist the department in making decisions by offering their opinions, perspectives, information and expertise, and to provide a forum for the exchange of ideas and information between departmental officials and the public.

Total fund	100% of the direct transportation costs incurred by a qualifying public interest group or professional association in sending one representative to a designated meeting.
Special consideration	Transportation expenses are only available for those departmental meetings designated by this policy.
Open to	Non-profit organizations with an interest in the policies and programs of Environment Canada.
Further Information	Information Services Directorate Environment Canada Ottawa, Ontario K1A 1G2 (819) 994-1410 or Regional/Local offices

Film Library Service

National Film Board Library Service

Purpose	To provide film accessibility and program assistance to individuals and groups from libraries located in major Canadian cities. The film collection includes titles produced by the National Film Board in both official languages, as well as those acquired by the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Government Office of Tourism, and private sector companies.
Special consideration	Films may be booked by telephoning, writing, or visiting the office located nearest to the borrower. Normally, the library will require a minimum of 48 hours advance notice for prebooking service. For those requiring films on short notice, self-service facilities are available in most centres.
Sales	Films may be purchased in 16mm, 3/4'' U-matic, 1/2'' VHS, and Betamax video cassette formats.
Open to	Individuals and voluntary organizations.
Further information	Catalogues and other printed information may be obtained by writing or visiting the nearest NFB office.
Ottawa address:	General Information Film Library National Film Board 150 Kent Street Ottawa, Ontario K1A 0M9 (613) 996-4861 or Regional/Local offices

Health

See also:

International Development 28

Health Promotion Contribution Program

Purpose

To encourage improvement in the health and well-being of the population by support for health promotion projects in the following areas: development and testing of health information and education resources, training and staff development, community health promotion programs and organizational development.

Total fund

$4,000,000 annually

Special considerations

The program specifically addresses those aspects of individual behaviour or lifestyle which contribute to or detract from the health and well-being of the population.

Open to

Non-profit organizations, professional associations, voluntary groups or educational institutions, as well as provincial and municipal agencies.

Further information

Chief, Program and Contributions Management
Regional Services Division
Health Promotion Directorate
Health Services and Promotion Branch
Health and Welfare Canada
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B4

or

Regional/Local offices

National Health Research and Development Program (NHRDP)

Purpose

To promote and support research in public health and related scientific activities with the potential to contribute toward the attainment of national health goals.

The Program provides support for research projects, studies and other scientific activities involving data collection/analysis, the training of health care research staff and the maintenance of a limited number of highly productive career scientists.

Total fund

$16,044,000 in 1983-84

Special consideration

At present, special consideration is being given to the following priority areas:

- Organization and delivery of health care: the study of factors which may or do impact on the availability, accessibility and quality of health care, and the development of models for more cost-effective delivery of health services.

- Environmental health hazards: population based enquiry, to measure human health effects and calibrate dose/response relationships. Of particular concern are known and suspected disease agents present in drinking water and in indoor environments, and hazards implied by low frequency (below 10 MHz) residential and commercial radiation emitting devices.

- Primary and secondary illness prevention: the impact on health behaviour and health status of existing health promotion programs and approaches, and the development and evaluation of efficacious means of preventing illness.
- Habilitation and rehabilitation: the development and evaluation of innovative programs supportive of independent living.
- Health of Native peoples: investigation of problems which have proven to be the most enduring and intractable and the development and evaluation of community-based strategies for improving health status.

Open to

Canadian universities and hospitals and their affiliated institutions; provincial, territorial and municipal government departments and agencies, individual researchers and corporations; and other bodies capable of conducting research in the field of public health, with the exception of departments, agencies and employees of the Government of Canada.

Further information

Extramural Research Programs Directorate
Health and Welfare Canada
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 992-7570

Grants to National Voluntary Organizations

Purpose

To provide sustaining grants to eligible National Voluntary Health Organizations whose activities contribute to the maintenance and improvement of the health and well-being of Canadians.

Total fund

$2,800,000 in 1983-84

Renewal possibilities

Health Sustaining Grants are awarded annually to national health organizations. Renewal after review.

Special considerations

Health Sustaining Grants help to strengthen the national character of the services of the voluntary health organizations by contributing to the support of their national offices.

Open to

National voluntary health organizations.

Further information

National Voluntary Health Associations
Community Health Services
Health Services and Promotion
Health and Welfare Canada
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 995-9994

or

Regional/Local offices

Housing

Social Housing Assistance

Purpose

To encourage public and private efforts in the provision of low rental housing.

Funds

- Start-Up Funds: Interest-free funds, not exceeding $75,000, may be applied for by sponsors of private non-profit housing or housing co-operatives to assist in the development of their housing project.

- Capital Funds: Applicants are expected to obtain capital funds through the availability of 100% insured loans under Section 6 of the NHA from approved CMHC lenders, or through conventional sources.

- Interest Writedown: Under section 56.1 of the National Housing Act, the maximum federal assistance is equivalent to a writedown in the interest rate, from the current lending rate, to 2% based on project costs. These funds are available to bridge the gap between the economic rent and the lower end of market rent, established by CMHC for the surrounding area in which the project is situated. Any remaining funds are available to reduce the monthly charges on rent to income tested occupants.

- Under the Non-Profit Residential Rehabilitation Assistance Program, forgivable loans of up to $5,000 per family unit or $6,500, if units are made accessible to the handicapped and up to $2,500 per hostel bed or $3,000 if hostel is made accessible to the handicapped.

Special consideration

Accommodation under these arrangements is intended to serve low- and moderate-income families and individuals, including senior citizens, special purpose groups, such as the emotionally and physically handicapped, parolees, etc.

Open to

Continuing co-operatives, Non-Profit Housing Corporations, Band Councils on Indian Reserves, provinces and municipalities wishing to develop low-rental housing projects through new construction or the acquisition of existing housing.

Further information

Canada Mortgage and Housing Corporation
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0P7
(613) 225-6770

or

Regional/Local offices

Human Rights

See also:

Legal 29
Multiculturalism 33
Disabled Persons Participation Program 10

Human Rights

Purpose

To increase the understanding and practical enjoyment of human rights and fundamental freedoms, by providing assistance for:

- projects or activities aimed at educating the public with respect to human rights
- projects or activities which seek to enhance the capacities of organizations to develop human rights policies, programs and other measures and respond to human rights issues on behalf of the public
- research which would contribute to a better understanding and enjoyment of human rights and fundamental freedoms.

In the above activities the human rights content should be explicit and significant.

Total fund

$555,000 (1983-84)

Open to

Priority is given to human rights and civil liberties associations; however, voluntary and non-governmental organizations which choose to develop a project focusing on the promotion or study of an identified human rights issue may also apply.

Further information

Director
Human Rights Program
Department of Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

or

Regional/Local offices

Immigration

See also:

Multiculturalism 33

Immigrant Settlement & Adaptation Program (ISAP)

Purpose	To provide direct essential settlement and adaptation services to newly-arrived immigrants on a fee-for-service basis, and to provide support for projects to improve such services.
Total fund	$3,144,000
Renewal possibilities	Renewable on annual review.
Special consideration	Must be complementary to departmental services.
Open to	Voluntary, non-profit organizations.
Further information	See Regional Offices Canada Employment and Immigration Commission.

Indian and Inuit Programs

See also:

Employment 11
Environment 16
Legal 29

Native Courtworker Program

Purpose

To encourage the development of courtworker services in order to assist Canada's Native people in understanding their legal rights and obtaining legal assistance.

Total fund

$2,995,000 (1983-84)

Renewal possibilities

Ongoing program.

Special consideration

- The program must be administered by an independent service organization which has the support of the majority of Native people.
- Any contribution by the Department of Justice must be limited to providing courtworker services (i.e. it cannot be used to finance half-way houses, or alcohol or drug abuse programs, etc.).
- At least 50% of the cost of the courtworker program must be borne by the province involved.
- The province or territory involved must be willing to monitor the operation of the program in order to assure that the service provided maintains certain minimum standards of quality; and
- Provision must be made for periodic audit.

Cost-sharing agreements covering Native courtworkers are presently in effect with the provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec and Newfoundland, as well as the Northwest Territories and the Yukon.

Open to

Inuit, Status Indians, non-status & Métis, Native people.

Further information

Project Coordinator
Projects Administration Unit
Department of Justice
Justice Building
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 992-3611

Native Representative Organizations

Purpose	To provide financial and technical assistance to Aboriginal representative organizations for basic administration of Aboriginal peoples in all aspects of Canadian affairs that affect them.
Total fund	$13,426,000 (1983-84).
Renewal possibilities	Program approved to March 31, 1986; contributions to individual organizations renewable annually, subject to audit.
Special considerations	Funding is provided for organization start-up and sustaining purposes, not for projects. Of the annual allocation, $325,000 is available for printing newsletters/newspapers, if no other aboriginal newspaper exists in the area, to a maximum of $25,000 per organization. (This program was formerly referred to as the Core Funding Program)
Open to	Canadian Aboriginal people, including Status and Non-Status Indians, Inuit and Métis, comprising provincial, sub-provincial, regional, territorial, and/or national representative organizations.
Further information	Native Citizens Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local Offices

Native Friendship Centre Program

Purpose	To contribute to the improvement of the quality of life of Aboriginal (Native) people in an urban environment, by support to self-determined activities which facilitate equal access to opportunities and participation within Canadian society and which respect Native cultural distinctiveness.
Total fund	$13,739,000 (1983-84).
Renewal possibilities	Program approved to March 31, 1988; contributions to individual Friendship Centres renewable annually, subject to audit.
Special considerations	Established Friendship Centres may set up Satellite Centres to provide partial service in urban areas with a significant Aboriginal population, but which is not large enough to warrant full service. $371,000 of the total allotment is reserved for research purposes on a controlled basis.
Open to	Native Friendship Centres which have been in operation for a minimum of twelve months after incorporation, and the National Associations of Friendship Centres.
Further information	Native Citizens Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local Offices

	Native Communications Program
Purpose	To enable Native people to develop and control modern communications networks.
Total fund	$3,659,650 (1983-84).
Renewable possibilities	Core funding renewable annually, subject to annual audit. Projects: funding available on a one-time only basis.
Special consideration	Core funding is to provide the support necessary to Native Communications Societies for basic organizational facilities and for the various communications activities of the Societies. A variety of project funding is available both to the Societies and to other Native groups for communications activities.
Open to	Core funding for existing and new communications societies. Community Radio and Project funds for existing and new communications societies; for Native organizations and groups at the national provincial, community and neighbourhood levels. Training and Media Workshops of existing and new communications societies.
Further information	Native Citizens Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local Offices

	Native Social and Cultural Development
Purpose	To enhance the unique identity of Aboriginal citizens and encourage their increased participation within Canadian society, and promote greater understanding and appreciation between Aboriginal citizens and the larger community; to assist in the retention and revitalization of Aboriginal languages.
Total fund	$2,000,000 (1983-84)
Renewal possibilities	Program approved to March 31, 1988; funds provided on a project basis only.
Special consideration	Retention and wider daily use of Aboriginal languages are vital to the maintenance of Aboriginal culture which will serve as a base for continuing social development, therefore $1,000,000 of the allocation is intended to assist in language retention projects.
Open to	Aboriginal voluntary groups and/or organizations.
Further information	Native Citizens Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local offices

	Native Women's Program
Purpose	To promote and advance the participation of Aboriginal women in relevent social, economic, legal and political issues and undertakings in order to improve their status both within their communities and Canadian society at large.
Total fund	$1,232,600 (1983-84)
Renewal possibilities	The current Program expires March 31, 1984; renewal of an Aboriginal Women's Program for a five year period (to March 31, 1989) is being sought. Under the current program, contributions to meet operating costs are renewable annually, subject to audit; the major portion of funds is provided on a project basis.
Special consideration	Currently, operational funds are available only at the national level; project monies are available to any Aboriginal women's group. Funds under this Program are for the exclusive use of Aboriginal women.
Open to	All Aboriginal women's groups/organizations.
Further information	Native Citizens Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local offices

	Northern Native Broadcast Access Program
Purpose	To provide independent communications societies operated by Aboriginal people in the nothern portions of seven provinces and the two territories with resources to produce regional radio and television programming to enhance and protect Aboriginal languages and cultures in these areas.
Total fund	$4,350,000 (1983-84).
Renewal possibilities	Program approved to March 31, 1987; contributions to individual Aboriginal (Native) communications societies operating in northern areas renewable annually, subject to audit.
Special considerations	The Program developed out of a Northern Broadcasting Policy, approved by Cabinet in 1983. Policy requires that the major telemedia networks air Aboriginal programming for a given number of hours weekly in northern areas.
Open to	Aboriginal (Native) Communications Societies broadcasting in northern areas.
Further information	Native Citizens Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local Offices

International Development

Public Participation Program

Purpose

To assist non-governmental organizations, institutions and community groups throughout Canada in promoting public awareness of international development issues, thereby increasing public interest, involvement and support.

Total fund

CIDA is able to provide financial assistance to projects and programs up to 75% of costs on a matched formula basis. Contributions provided by applicant organizations must be directed towards verifiable project/program cost items in order to be eligible for matching funds.

Renewal possibilities

Funding may be renewed if the project or program continues to reach new and expanding audiences.

Open to

Organizations with a fund-raising capability, membership organizations, small community-based organizations, educational, development and professional organizations.

Further information

Director
Public Participation Program
Special Programs Branch
Canadian International Development Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0G4
(819) 994-1147

Overseas Program

Purpose

To assist developing countries through non-governmental organizations (NGOs), especially in programs and activities which encourage self-reliance and strengthen their organizational and managerial capabilities.

Total fund

The basic principle governing the CIDA contribution to the NGO project or program is that funds are provided on a co-financing basis. Government funds match funds and/or in-kind goods and services, contributed by the NGO, so that the project becomes a shared endeavour.

Renewal possibilities

Projects or programs can be funded for periods of 1 to 3 years subject to negotiation.

Open to

Non-governmental, non-profit Canadian organizations. Examples of organizations funded under this program include OXFAM Canada, Foster Parents Plan, United Church of Canada, YMCA, Canadian Catholic Organization for Development and Peace.

Further information

Director General
Non-Governmental Organizations Division
Canadian International Development Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0G4
(819) 994-0133

Legal

See also:

Human Rights 22
Indian and Inuit Programs 24

Consultation and Development Fund

Purpose

To assist individuals and non-profit organizations interested in the following activities:

- legal research
- the development and/or publication of legal information materials for the layman
- consultation in relation to reports and recommendations of the Law Reform Commission in the civil and administrative law areas
- non-governmental conferences of specific interest to the department.

Total fund

Approximately $150,000

Open to

Individuals and non-profit organizations.

Further information

Projects Coordinator
Projects Administration Unit
Department of Justice
Justice Building
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 992-3611

Criminal Law Reform Fund

Purpose

To contribute to proposals which support changes to substantive criminal law procedures and practices including necessary revisions to the Criminal Code and other criminal law statutes.

Total fund

Approximately $400,000.

Special consideration

In considering proposals, the department will take into account the following factors:

- the impact the proposed project will have on Department of Justice policy development in criminal law reform
- the ability of the project director to plan the project and to analyse and evaluate the results obtained in a way that will give the Department of Justice useful information
- the capacity of the project director to produce a detailed budget and to guarantee bookkeeping which will meet government standards
- the extent to which provincial governments agree to bear their share of the project costs, if submitted by a provincial ministry or agency
- the extent of interest and support given by the provincial government to any project.

Open to

Individuals, non-profit organizations, and provincial ministries or agencies.

Further information	Projects Coordinator Projects Administration Unit Department of Justice Justice Building Ottawa, Ontario K1A 0H8 (613) 992-3611

Human Rights Law Fund

Purpose	To inform Canadians in general, and more specifically the legal public, and to promote developments in, and enlarge the body of knowledge of, Human Rights Law in Canada, particularly the interpretation and application of the Canadian Charter of Rights and Freedoms by governments and the courts. The activities supported by this program encompass: • legal research • publications • legal seminars and conferences • innovative public legal education projects.
Total fund	$500,000
Open to	Individuals, corporations, societies and other organizations, both governmental or non-governmental.
Further information	Projects Coordinator Projects Administration Unit Department of Justice Justice Building Ottawa, Ontario K1A 0H8 (613) 992-3611

Special Projects – Legal Aid

Purpose	To encourage experimental and research work in the legal aid area through activities (such as planning, research, evaluation and training, as well as experimental pilot projects) which are directed towards improving the delivery of legal aid services.
Total fund	Approximately $300,000.
Renewal possibilities	Contributions under this program will be for one year. However, some projects may require support for a longer period and therefore additional short-term funding may be available in some cases.
Special consideration	Although any experimental or research work towards improving the delivery of legal aid services may be supported under this program, the Department of Justice annually attempts to identify specific priority areas for information-gathering in the legal aid context.
Open to	Independent organizations and government programs.
Further information	Projects Coordinator Projects Administration Unit Department of Justice Justice Building Ottawa, Ontario K1A 0H8 (613) 992-3611

	Consultation Centre Contributions Program
Purpose	To encourage and facilitate change and improvement in criminal justice by testing and experimenting with innovative approaches and methods of dealing with crime and criminal justice problems.
Total fund	$1,500,000 (1983-84)
Renewal possibilities	Agreements cannot exceed three years.
Open to	Individuals, groups, organizations or governments (municipal, regional, provincial) supporting projects which facilitate change and improvement in the criminal justice system.
Further information	Director Consultation Centre Department of the Solicitor General 340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0P8 (613) 995-4811 or Regional/Local offices

	Consultation Centre – Sustaining Funding of National Voluntary Organizations in Criminal Justice
Purpose	To enable National Voluntary Organizations in the field of Criminal Justice to stimulate enlightened public participation in criminal justice issues; to facilitate and strengthen the development of local service organizations; to provide the Ministry with an effective consultation mechanism and to pursue other objectives and activities complementary to those of the Ministry of the Solicitor General.
Total fund	$1,250,000 (1983-84).
Renewal possibilities	At this time sustaining grants and contributions are renewable on a yearly basis.
Open to	Voluntary Organizations in the Criminal Justice field at the National level.
Further information	Director Consultation Centre Ministry of the Solicitor General 340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0P8 (613) 995-4811 or Regional/Local Offices

	Contributions – The Correctional Service of Canada
Purpose	For the provision of parolee services; individual and group inmate-centred services; community education and involvement as they relate to The Correctional Service of Canada; demonstration projects and other complementary services.
Total fund	$457,395
Renewal possibilities	Contributions are made for one year and are subject to renewal.
Special considerations	Proposals must meet a set of criteria as outlined in the "Terms and Conditions for Contributions".
Open to	Provinces, Territories, Municipalities, public and private bodies including voluntary organizations incorporated under provincial or federal charter and whose objective is supplementary to or in support of the mandate of The Correctional Service of Canada.
Further information	Deputy Commissioner Offender Programs Branch The Correctional Service of Canada 340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0P9 Tel: (613) 995-7002 or Regional/Local Offices

Multiculturalism

See also:

Arts and Culture 4
Canadian Studies 6
Immigration 23
Indian and Inuit Programs 24

Cultural Enrichment Program

Purpose

To encourage and support projects and activities which strengthen a group's cultural identity through:

- retention and acquisition of heritage languages
- improvement of Canadian content
- improvement of language teaching skills
- development and production of language learning resources.

Total fund

$3,271,000 in 1983-84.

Special consideration

The Cultural Enrichment Program consists of the following components:

- Supplementary School Assistance (language instruction)
- Support for Upgrading Canadian Content
- Teacher Development Assistance (training courses)
- Teaching Aids Development and Production Assistance (research, writing, production).

Open to

Voluntary organizations representative of the ethnocultural community, or voluntary organizations which can demonstrate the support of the target group where this differs from the applicant organization's constituency or membership.

Professional institutions and individuals when they are of assistance in improving heritage language teaching, in developing curriculum materials, in promoting and disseminating research information and in conducting professional training of supplementary school teachers.

Further information

Multiculturalism Canada
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Cultural Integration Program

Purpose

To assist voluntary organizations which provide settlement/integration services to the immigrant/refugee community by supporting projects which provide:

- orientation and learning opportunities for immigrants in a group setting which enable them to function effectively in the Canadian environment
- creative encounters and forums for exchange of ideas between immigrant groups and members of the receiving community
- leadership and skill development which enables immigrant groups to articulate their concerns and to relate effectively to the institutional infrastructure
- enable immigrant women to actualize themselves and to improve their status within Canadian society.

Total fund

$2,641,000 in 1983-84.

Open to

Voluntary organizations representative of the ethnocultural community, or voluntary organizations which can demonstrate the support of the target group where this differs from the applicant organization's constituency or membership.

Further information

Multiculturalism Canada
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

or

Regional/Local offices

Canadian Ethnic Studies Program

Purpose

To encourage and support scholarly research and courses of study in the humanities, social sciences, communications and fine arts relating to important aspects of cultural pluralism, with particular emphasis on Canadian society, through three components:

- Visiting Professorships and Lectureships
- Ethnic Research
- Endowment Assistance Program.

To encourage and support projects related to multiculturalism in education issues and concerns including support to committees and organizations related to the field of multicultural education for related seminars, workshops and conferences.

To assist Canadian ethnic and racial minorities overcome racism and systemic discrimination which inhibit their full participation and access within Canadian society by supporting action-oriented research which assists in solving problems at the behavioural as well as attitudinal levels.

Total fund

$879,000 in 1983-84
$300,000 in 1983-84 (Endowment Assistance Program)

Renewal possibilities

At the discretion of the Program, Professorships may be renewed for a second year, subject to annual Parliamentary allocation of funds.

Special consideration

Under the Visiting Professorships and Lectureships component, priority will be given to projects and activities which:

- are of an interdisciplinary and comparative nature
- have an applied research component and address themselves to topical themes
- are conducted by Canadian academics at Canadian educational institutions
- involve an exchange of professors between two Canadian universities.

Under the Ethnic Research component, priority wil be given to projects and activities which:

- are of an interdisciplinary and comparative nature
- are conducted by Canadian academics at Canadian educational institutions
- deal with aspects of cultural pluralism that have not been researched to a great extent.

Under the Endowment Assistance component financial assistance will be given on a matching dollar basis between the Government of Canada and the applicant group and priority will be given where:

- the proposed chair will lead to a better understanding of Canada's pluralistic nature, through the inclusion in its program of studies relevant to Canadian society and/or to more than one ethnic group
- no Canadian university is offering full programs of study relating to the particular ethnic group making the application
- the applicant group is representative of and accountable to the community to be served.

Open to

Voluntary organizations.

Further information

Multiculturalism Canada
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

or

Regional/Local offices

Group Development Program

Purpose

To strengthen the organizations of ethnocultural communities at the national, provincial and local levels and their ability to respond to the needs and represent the interests of their constituencies by providing support for projects which:

- encourage the emergence, growth and strengthening of viable ethnocultural organizations through which the interests and concerns of the individual groups or communities will be articulated effectively
- are directed at and of benefit to ethnocultural communities experiencing lack of acceptance by other Canadians
- strengthen the capacity of ethnocultural groups in addressing Race Relations issues and which contribute to the building of inter-group understanding in the interest of Canadian unity.

Total fund	$3,673,100 in 1983-84
Special considerations	Organizations receiving operational assistance under this program will not be considered for further funding under other Program areas unless the Department is satisfied that the project or activity for which funding is being sought could not be foreseen at the time the application for operational assistance was made.
Open to	Democratically constituted organizations which have associated themselves voluntarily for a non-profit purpose and are representative of and fully accountable to the ethnocultural group or community they claim to serve.
Further information	Multiculturalism Canada Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local offices

Intercultural Communications Program

Purpose	To support the collective action by voluntary organizations on needs and issues arising from the cultural and racial nature of Canadian society by providing support to: • organizations which demand and ensure active involvement by several cultural groups or several individuals from different cultural backgrounds, throughout the planning, development and implementation stages • organizations which ensure a wide range of multicultural/multiracial projects • organizations which address the developmental and social needs of emerging cultural and racial minority groups • cross-cultural organizations that focus on working with visible minority groups, in particular with visible minority youth, women and organizations concerned with creating and disseminating resource information.
Total fund	$1,585,100 in 1983-84.
Special considerations	Organizations receiving operational assistance under this program will not be considered for further funding under other Program areas unless the Department is satisfied that the project or activity for which funding is being sought could not be foreseen at the time the application was made.
Open to	Democratically constituted organizations which have associated themselves voluntarily for a non-profit purpose and are representative of and fully accountable to the ethnocultural group or community they claim to serve.
Further information	Multiculturalism Canada Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local offices

Performing and Visual Arts

Purpose

To encourage and support projects and activities which:

- promote cultural expression and sharing in various performing and visual art forms undertaken by minority cultural groups and for individuals
- improve the artistic, performing and technical skills of groups and individuals by support to skill development seminars, access to resource people and expertise and sharing between groups or individuals in their field of artistic expression
- promote the expression of social issues and concerns of importance to Multiculturalism through the medium of one of the performing and visual arts, e.g. the production and promotion of audio-visual and artistic projects designed for multicultural education use
- promote increased understanding of the social aspects of multiculturalism by young people, in an educational setting
- promote institutional change which results in greater acceptance and opportunities for visible minority groups in the areas of employment, education, the justice system, the political and government system and the cultural and communications sectors.

Priority under this program goes to skill development projects and projects that promote cross-cultural sharing.

Total fund

$1,355,000 in 1983-84

Special considerations

The program may initiate, develop or support projects which further the objectives of multiculturalism policy and which address particular concerns, benefit a particular group or community, or benefit Canadian society as a whole. Preference will be given to short-term projects and specific events/activities.

Open to

Voluntary organizations representative of the ethnocultural community, or voluntary organizations which can demonstrate the support of the target group where this differs from the applicant organization's constituency or membership.

Individuals who are supported by:

- a recognized authority in the field of endeavour, or
- a recognized community organization or institution.

Further information

Multiculturalism Canada
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

or

Regional/Local offices

Writing and Publications Program

Purpose	To provide financial and technical assistance to voluntary organizations, individuals and institutions for projects which support and reflect Canada's cultural and racial diversity through • research, writing, publishing and translation projects, in areas such as literature, memoirs, local and regional histories, film scripts biographies, bibliographies • conferences and other activities • the development and dissemination of institutional and teaching materials.
Total fund	$1,030,000 in 1983-84
Special considerations	Projects must be conducted by authors/researchers with ability or expertise in the discipline.
Open to	Voluntary organizations which are: • representative of an ethnocultural group or community • able to demonstrate the support of the target group. Individuals who are supported by: • a recognized authority in the field of endeavour; or • a recognized community organization or institution. Independent publishing houses which are Canadian owned.
Further information	Multiculturalism Canada Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 or Regional/Local offices

Official Languages

See also:

Arts and Culture 4
Youth Participation 48

Language Acquisition Development Program

Purpose

To provide financial assistance to groups, institutions and associations for activities, the prime focus of which is the dissemination and compilation of information on second official language instruction and official language minority education.

Support is provided for projects which focus on the compilation and/or dissemination of information on second language instruction and minority language education.

Total fund

$425,000 for 1981-82

Renewal possibilities

Renewable

Open to

National non-profit associations, institutions, professional organizations and special interest groups.

Further information

Language Programs Directorate
Education Support Programs Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

or

Regional/Local offices

Official Language Communities

Purpose

To encourage and assist official language communities at the national, provincial and community levels, in establishing and maintaining their institutions, in developing effective organizations, and in participating in their language in the social, educational, cultural, and economic life of Canadian society.

Total funds

$21,750,000 (Approx.) 1983-84

Special consideration

Program objectives through which all financial aid is granted:

- Development of institutions for official language communities:

Support the development of permanent institutions in certain priority areas and projects such as representations to federal departments or cost-sharing agreements with the provinces.

- Assistance to voluntary organizations:

Assist the network of organizations created by minority communities, whether they are organizations which promote the right to maintenance of or access to education, legal services, social services, telecommunications, etc. or organizations which provide direct services for minorities in their own language.

- Technical assistance

Make available as needed, to official language communities who request such assistance, technical expertise from various departments or agencies or specialists from outside.

Open to

Voluntary organizations at the national, regional, provincial or local level.

Further information

Promotion of Official Languages Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-2222

Promotion of Official Languages

Purpose

To share the expertise developed by the federal government in the field of official languages.

Total fund

$1,474,000 for 1983-84.

Special consideration

Technical assistance

- consultation services in the areas of the development of policies and programs related to the provision of services in both French and English; the identification within an organization of second language requirements pertaining to both verbal and written communications; bilingual identification (labelling, signs, company names, etc.); the learning and teaching of second languages; translation, terminology and interpretation and support to groups promoting the equality of status of both official languages or the learning of the second official language

- auxiliary services in the areas of information and documentation, resource persons, language courses and texts, translation and terminology, and financial assistance. Financial assistance is available to non-profit voluntary associations for translation, interpretation and bilingualism development and to both the private and public sectors for special activities.

Open to

The private sector (non-profit voluntary associations and private businesses) and the non-federal public sector (provincial and municipal administrations, educational institutions, medical establishments and social service organizations).

Further information

Promotion of Official Languages Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-1966

or

Regional/Local offices

Public Safety

Operation Lifesaver Program

Purpose	To make the public aware of the dangers to be found at rail/highway level crossings.
Total fund	Grants of $75,000 for fiscal years 1980-81, 1981-82, 1982-83 and 1983-84. Identical funding will be requested for 1984-85.
Special considerations	The direction for Operation Lifesaver is with the Railway Association of Canada. The program is being undertaken on a nationwide basis, through a system of provincial programs. Technical advice is being given by Transport Canada and the Canadian Transport Commission. School boards, parents' associations, insurance companies, law enforcement agencies, provincial safety bureaus, local and provincial governments.
Further information	Railway Relocation and Crossing Branch 28th Floor Transport Canada Building Ottawa, Ontario K1A 0N5 (613) 593-7392

Retired Persons

See also:

Arts and Culture 4
Film Library Service 18
Housing 21

New Horizons Program

Purpose

To provide opportunities for retired Canadians to plan, operate and participate in meaningful activities of their own choosing which will prove beneficial to themselves and their community. A broad range of activities are eligible for funding, some of which have been generally categorized as follows:

- activity or drop-in centres
- mutual-help and community services
- crafts and hobbies
- historical, cultural and educational activities
- information services
- sports and recreation.

Total fund

$12,734,000 in 1983-84.

Renewal possibilities

Projects are funded for a period of up to 18 months.

Special consideration

The nature of the project and the number of participants benefitting are factors in calculating the size of a grant.

Open to

Voluntary groups of retired persons, generally having no less than 10 members.

Further information

Director
New Horizons Program
Social Services Programs Branch
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5
(613) 992-9591

or

Regional/Local offices

Science

Unsolicited Proposals Program

Purpose

The Unsolicited Proposals Program, centred in the Science and Professional Services Directorate of Supply and Services, provides an opportunity for the private sector to submit, on its own initiative, proposals to the federal government. These proposals must be for research and development projects, preferably in the natural sciences, which meet the scientific mission objectives of a government department. The proposal must be unique and offer a specific novel solution to a particular problem, or an innovative idea, or present a collection of expertise and experience not likely to be found elsewhere. Proposals which are accepted are supported through contracts rather than grants or contributions.

Further information

Director of Programs
Science and Professional Services Directorate
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S5
(819) 997-7428

or

Regional/Local offices

Voluntary Action

See also:

Environment 16
Welfare and Social Services 45
Women 47

And most programs which have a citizen participation mandate.

Voluntary Action Program

Purpose	To encourage active citizenship by supporting the participation of Canadians in community affairs through national and local voluntary organizations. Technical, professional and financial assistance is provided to aid citizens' groups and organizations in carrying out citizenship development activities.
Total fund	$750,000 for 1983-1984.
Special consideration	Priority consideration will be given to proposals which foster the emergence of self-help organizations involved in social action and community affairs.
Open to	Voluntary, non-profit organizations.
Further information	Voluntary Action Directorate Department of the Secretary of State Ottawa, Ontario K1A 0M5 (819) 994-2255 or Regional/Local offices

Welfare and Social Services

See also:

Employment 11
Health 19
Immigration 23
Legal Services 29

National Voluntary Social Service Organizations Sustaining Grants

Purpose

To provide sustaining grants to eligible National Voluntary Social Service Organizations (NVSSOs) whose activities contribute to the maintenance and improvement of the health and well-being of Canadians.

Scope

The program provides sustaining grants to NVSSOs to cover a portion of the expenses required to operate their national offices and to assist them in carrying out their national activities.

Total fund

$2,734,000 in 1983-84

Eligibility

Organizations

- must be national in scope
- must be incorporated
- must be registered as charitable and non-profit organizations
- whose objectives are consistent with the objectives and priorities of the Department.

Special consideration

Priority will be given to organizations with the greatest financial need as well as to those working with target populations of major concern to the Department. Normally, the total amount of the grant cannot represent more than 50% of the total operating expenditures of the national office of the organization.

Further information

National Welfare Grants
Social Services Programs Branch
Health and Welfare Canada
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5
(613) 992-1338

National Welfare Grants: Project Contributions

Purpose

The program aims, through research, demonstration and human resource development project contributions, to help improve and develop welfare services in Canada so that these services will more effectively meet social welfare needs while lessening welfare problems and dependency.

Total fund	$3,497,000 in 1983-1984
Special considerations	Contributions for research, demonstration, human resource development, and National Voluntary Agency projects are made available to provincial public welfare departments, voluntary agencies and organizations, schools of social work, research institutions, university departments, and in the form of fellowships for doctoral studies. The majority of projects to which contributions are made are wholly federally financed. Project contributions are monitored by the Directorate's staff although actual operations are the responsibility of the organization whose project is being funded. Claims for project costs are submitted directly to the National Welfare Grants Directorate for processing.
Further information	Director National Welfare Grants Brooke Claxton Building Health and Welfare Canada Tunney's Pasture Ottawa, Ontario K1A 1B5 (613) 992-7773

Women

See also:

Employment 11
Health 19
Human Rights 22
Indian and Inuit Programs 24
Legal 29
Voluntary Action 44

Women's Program

Purpose

To promote the increased participation of women in all aspects of Canadian society, particularly in decision-making and in the political process.

To increase the capability and effectiveness of women's organizations and groups working to improve the status of women.

Total fund

$10,300,000 in 1984-85.

Renewal possibilities

May be renewed subject to yearly review.

Special considerations

Project funding is provided for community education, conferences, organizational development, etc.

Operational funding is provided to key status of women coordinating groups.

Chair in Women's Studies: $500,000 will be earmarked for the establishment of one Women's Studies Chair per year at a Canadian University.

Open to

Women's voluntary organizations whose primary objective is to improve the status of women.

Other voluntary organizations working to improve status of women.

Status of women committees working within larger organizational structures (e.g. unions, professional associations).

Further information

Women's Program
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Regional/Local offices

Youth Participation

See also:

Employment 11

Open House Canada

Purpose	To increase Canadians' knowledge of their country, especially of regions other than their own and of federal institutions; and to build understanding between communities, by providing support for exchange visits by young people.
Total fund	$8,301,000 Grants 1983-84 $4,752,000 Contributions 1983-84
Renewal possibilities	No. Participants may benefit *once only* from the exchange program and once only from the national capital visits program. This restriction applies equally to participants in OHC-funded projects organized by third parties.
Special considerations	Major transportation costs for youth exchanges only; not for annual meetings, conferences, seminars, tours or performances. Costs for local activities are the responsibility of each host group. Open House Canada also provides contributions to a number of national organizations operating their own exchange programs. These funds are for major transportation costs only.
Types of exchange	There are two types of exchange supported by Open House Canada: Interprovincial: exchanges between groups of young people resident in different provinces or territories (both bilingual and unilingual exchanges or eligible). Intraprovincial: exchanges between groups of young people resident in the same province who: • speak different official languages (bilingual), or • speak the same official language where the exchange is between northern and southern regions (North-South).
Open to	Groups that meet the following criteria: • Canadian citizens or permanent residents between 14 and 22 years old or full-time post-secondary students • be matched with a similar group elsewhere in Canada • exchanges must be reciprocal; each group welcomes its twin group in its own community as well as travelling to visit the community of the other group • each exchange partner must agree to host his or her twin in his/her home, for the duration of the visit • the minimum duration of each exchange visit is five full days excluding travel time (i.e. normally 7 calendar days)

- members of both groups must be involved in the preparation for the exchange visits
- a program of activities designed to increase the visitors' understanding of how the host community functions must be organized
- follow-up activities must be planned to take place after each visit
- each group must submit a final report no more than three months after it has travelled
- each participant and escort must pay a registration fee of $10.

Note: Contribution recipients may further restrict individual participant eligibility in conformity with the requirements of their own programs.

Further information

Open House Canada
Youth Participation Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

or

Regional/Local offices

Federal Regional Offices

Canada Mortgage and Housing Corporation

Pacific Region	Vancouver	2600 Granville St.	(604) 731-5733
	Victoria	1007 Fort St.	(604) 388-3103
	Cranbrook	129-10th Ave. S.	(604) 489-4111
	Kelowna	260 Harvey Ave.	(604) 860-3613
	Kamloops	546 St. Paul St.	(604) 372-1711
	Prince George	300-299 Victoria St.	(604) 563-9216
	Courtenay	625 England Ave.	(604) 338-8611
	Terrace	302-4722 Lakelse Ave.	(604) 635-3933
	Trail	860 Eldorado St.	(604) 368-3811
Prairie Region	Winnipeg	870 Portage Ave.	(204) 949-5600
	Thompson	436 Thompson Drive	(204) 778-8375
	Brandon	3310D Victoria Ave. W.	(204) 725-2587
	Regina	2111-14th Ave.	(306) 359-5880
	Saskatoon	233-4th Ave. S.	(306) 665-4900
	Prince Albert	1100-1st Ave. E.	(306) 764-3883
	Calgary	602-11th Ave. S.W.	(403) 265-6860
	Lethbridge	Woodward Tower, 5th St. S.	(403) 328-5581
	Edmonton	12315 Stony Plain Rd.	(403) 482-3431
	Red Deer	4919-59th Street	(403) 343-6677
	Grande Prairie	11402-100th Street	(403) 532-3720
	Medicine Hat	419-3rd St. S.E.	(403) 526-5237
Ontario Region	Ottawa	1500 Merivale Rd.	(613) 225-6770
	Cornwall	502 Pitt Street	(613) 933-6224
	Kingston	259 King Street East	(613) 547-2457
	Pembroke	79 Pembroke St. W.	(613) 735-0669
	Peterborough	251 Charlotte St.	(705) 743-3584
	Toronto	650 Lawrence Ave. W.	(416) 781-2451
	Oshawa	2 Simcoe St. S.	(416) 571-3200
	Mississauga	33 City Centre Dr.	(416) 272-1744
	Hamilton	350 King St. E.	(416) 523-2451
	St. Catharines	50 William St.	(416) 685-6521
	Barrie	70 Collier St.	(705) 728-4811
	Kitchener	50 Queen St. N.	(519) 743-5264
	London	285 King St.	(519) 438-1731
	Sarnia	201 Front St. N.	(519) 344-1119
	Windsor	380 Ouellette Ave.	(519) 256-8221
	Owen Sound	945-3rd Avenue East	(519) 376-1391
	Sudbury	30 Cedar St.	(705) 675-2206
	North Bay	594 Main St. E.	(705) 472-7750
	Timmins	37 Preston St. S.	(705) 267-1112
	Sault-Ste-Marie	421 Bay St.	(705) 256-5603
	Thunder Bay	1265 Arthur St.	(807) 623-3496
	Kenora	Shoppers Mall, Railway St.	(807) 468-3464

Quebec Region	Sept-Îles	350, rue Smith	(418) 962-5136
	Rimouski	320 est, rue St-Germain	(418) 722-3388
	Chicoutimi	326, des Saguenéens	(418) 549-2381
	Québec	2875, boul. Sir Wilfrid-Laurier	(418) 651-2310
	Trois-Rivières	1410, rue des Cyprès	(819) 379-6133
	Sherbrooke	2355 ouest, rue King	(819) 565-4220
	Montréal	1100 est, boul. Crémazie	(514) 374-5890
	Laval	2, place Laval	(514) 663-9300
	Longueuil	99, place Charles-Lemoyne	(514) 670-4600
	Hull	490, boul. St-Joseph	(819) 770-1550
	Val-D'or	665, 3e avenue	(819) 824-3649
Atlantic Region	St. John's	120 Torbay Rd.	(709) 772-4400
	Gander	Airport Boulevard	(709) 256-3436
	Corner Brook	4 Herald Ave.	(709) 639-7595
	Goose Bay	Bldg. 480, Fifth Ave.	(709) 896-2792
	Grand Falls	7 High St.	(709) 489-5893
	Marystown	Marystown Mall, Queen St.	(709) 279-1289
	Charlottetown	180 Kent St.	(902) 892-9181
	Halifax	7001 Mumford Rd.	(902) 426-3530
	Yarmouth	360 Main St.	(902) 742-5455
	Sydney	320 Esplande St.	(902) 539-7840
	New Glasgow	610 East River Rd.	(902) 752-6075
	Moncton	236 St. George St.	(506) 388-6116
	Bathurst	219 Main St.	(506) 546-9600
	Edmunston	174 Church St.	(506) 735-4018
	Fredericton	440 King St.	(506) 452-3050
	Saint John	580 Main St.	(506) 658-4988
Northwest Territories Region	Yellowknife	Bellanca Bldg.	(403) 873-2638
Yukon Territory	Whitehorse	303 Jarvis St.	(403) 667-4236

Consumer and Corporate Affairs Canada

Pacific Region	Vancouver	1400-800 Burrard Street,	(604) 666-5019
Prairie Region	Winnipeg	260 St. Mary Avenue	(204) 949-2826
Ontario Region	Willowdale	4900 Yonge Street	(416) 224-4033
Quebec Region	Montreal	1410 Stanley Street	(514) 283-4340
Atlantic Region	Dartmouth	45 Alderney Drive	(902) 426-7066

	Canada Employment and Immigration Commission		
Pacific Region	Vancouver	1055 West Georgia Street P.O. Box 11145	(604) 666-2282
Prairie Region	Winnipeg	330 Graham Avenue	(204) 949-2231
	Regina	2101 Scarth Street	(306) 359-6255
	Edmonton	9925-109th Street	(403) 420-2424
Ontario Region	Willowdale	4900 Yonge Street	(416) 224-4888
Quebec Region	Montréal	1441 St.-Urbain Street C.P. 7500	(514) 283-4609
Atlantic Region	St. John's	167 Kenmount Place, P.O. Box 12051	(709) 737-5331
	Charlottetown	199 Grafton Street, P.O. Box 8000	(902) 566-7650
	Halifax	1888 Brunswick Street, P.O. Box 2463	(902) 426-2988
	Fredericton	565 Priestman Street, P.O. Box 2600	(506) 452-3710

There are over 400 local Canada Employment Centres across Canada. Please consult your local telephone directory for the one nearest you.

	Department of Environment Canada		
Pacific and Yukon Region	Vancouver	800 Burrard Street	(604) 666-5900
Western and Northern Region	Edmonton	9942-108th Street	(403) 420-2546
Ontario Region	Toronto	25 St. Clair Avenue East	(416) 966-6406
Quebec Region	Ste-Foy	1141 Route de l'Église	(418) 694-7204
Atlantic Region	Dartmouth	45 Aldernay Drive	(902) 426-7990

	Parks Canada Program		
Prairie Regions	Calgary	220 Fourth Avenue, S.E.	(403) 231-4401
	Winnipeg	400-391 York Avenue	(204) 985-2110
Ontario Region	Cornwall	132 Second Street, East	(613) 933-7951
Quebec Region	Ste-Foy	1141 Route de l'Église	(418) 694-4177
Atlantic Region	Halifax	Historic Properties Upper Water Street	(902) 426-3457

	Health and Welfare Canada Health Promotion		
Atlantic Provinces	Halifax	5409 Rainnie Drive	(902) 426-2700
Quebec	Montreal	Guy Favreau Complex, East Tower 200 Dorchester Blvd. West	(514) 283-4587
Ontario	Toronto	102 Bloor Street West	(416) 966-6483
Manitoba, Saskatchewan and Northwest Territories	Winnipeg	213 Notre Dame Avenue	(204) 949-2554
British Columbia, Alberta and Yukon Territory	Vancouver	560 West Broadway Avenue	(604) 666-6061

	New Horizons		
British Columbia	Vancouver	1525 West - 8th Avenue	(604) 732-4303
Alberta, Yukon, Northwest Territories	Edmonton	10621-100 Avenue	(403) 420-2754
Saskatchewan	Regina	1975 Scarth Street	(306) 359-5355
Manitoba	Winnipeg	340 Graham Avenue	(204) 949-2833
Ontario	Toronto	2300 Yonge Street	(416) 481-5183
Quebec	Montreal	Guy Favreau Complex 200 Dorchester Blvd. West	(514) 283-7306
New Brunswick	Moncton	1222 Main Street	(506) 388-7007
Nova Scotia	Halifax	5670 Spring Garden Road	(902) 426-2741
Prince Edward Island	Charlottetown	3 Harbour Side	(902) 566-7857
Newfoundland	St. John's	165 Duckworth Street	(709) 772-2279

	National Film Board		
Pacific Region	Vancouver	1161 West Georgia Street	(604) 666-1716
	Prince George	545 Quebec Street	(604) 564-5657
	Victoria	811 Wharf Street	(604) 388-3868
Prairie Region	Winnipeg	245 Main Street	(204) 949-4129
	Calgary	P.O. Box 2959, Station M	(403) 231-5338
	Edmonton	10031-103rd Avenue	(403) 420-3010
	Regina	1917 Broad Street	(306) 359-5014
	Saskatoon	424-21st Street East	(306) 665-4245
Ontario Region	Toronto	1 Lombard Street	(416) 369-4093
	Hamilton	10 West Avenue South	(416) 523-2347/-2348
	Kingston	New Federal Bldg., Clarence Street	(613) 546-6748
	Kitchener	659 King Street	(519) 743-4661
	London	366 Oxford Street East	(519) 679-4120
	North Bay	195 First Avenue West	(705) 472-4740
	Thunder Bay	910 Victoria Avenue	(807) 623-5224
	Ottawa	150 Kent Street	(613) 996-4861

	Canada Employment and Immigration Commission		
Pacific Region	Vancouver	1055 West Georgia Street P.O. Box 11145	(604) 666-2282
Prairie Region	Winnipeg	330 Graham Avenue	(204) 949-2231
	Regina	2101 Scarth Street	(306) 359-6255
	Edmonton	9925-109th Street	(403) 420-2424
Ontario Region	Willowdale	4900 Yonge Street	(416) 224-4888
Quebec Region	Montréal	1441 St.-Urbain Street C.P. 7500	(514) 283-4609
Atlantic Region	St. John's	167 Kenmount Place, P.O. Box 12051	(709) 737-5331
	Charlottetown	199 Grafton Street, P.O. Box 8000	(902) 566-7650
	Halifax	1888 Brunswick Street, P.O. Box 2463	(902) 426-2988
	Fredericton	565 Priestman Street, P.O. Box 2600	(506) 452-3710

There are over 400 local Canada Employment Centres across Canada. Please consult your local telephone directory for the one nearest you.

	Department of Environment Canada		
Pacific and Yukon Region	Vancouver	800 Burrard Street	(604) 666-5900
Western and Northern Region	Edmonton	9942-108th Street	(403) 420-2546
Ontario Region	Toronto	25 St. Clair Avenue East	(416) 966-6406
Quebec Region	Ste-Foy	1141 Route de l'Église	(418) 694-7204
Atlantic Region	Dartmouth	45 Aldernay Drive	(902) 426-7990

	Parks Canada Program		
Prairie Regions	Calgary	220 Fourth Avenue, S.E.	(403) 231-4401
	Winnipeg	400-391 York Avenue	(204) 985-2110
Ontario Region	Cornwall	132 Second Street, East	(613) 933-7951
Quebec Region	Ste-Foy	1141 Route de l'Église	(418) 694-4177
Atlantic Region	Halifax	Historic Properties Upper Water Street	(902) 426-3457

	Health and Welfare Canada Health Promotion		
Atlantic Provinces	Halifax	5409 Rainnie Drive	(902) 426-2700
Quebec	Montreal	Guy Favreau Complex, East Tower 200 Dorchester Blvd. West	(514) 283-4587
Ontario	Toronto	102 Bloor Street West	(416) 966-6483
Manitoba, Saskatchewan and Northwest Territories	Winnipeg	213 Notre Dame Avenue	(204) 949-2554
British Columbia, Alberta and Yukon Territory	Vancouver	560 West Broadway Avenue	(604) 666-6061

	New Horizons		
British Columbia	Vancouver	1525 West - 8th Avenue	(604) 732-4303
Alberta, Yukon, Northwest Territories	Edmonton	10621-100 Avenue	(403) 420-2754
Saskatchewan	Regina	1975 Scarth Street	(306) 359-5355
Manitoba	Winnipeg	340 Graham Avenue	(204) 949-2833
Ontario	Toronto	2300 Yonge Street	(416) 481-5183
Quebec	Montreal	Guy Favreau Complex 200 Dorchester Blvd. West	(514) 283-7306
New Brunswick	Moncton	1222 Main Street	(506) 388-7007
Nova Scotia	Halifax	5670 Spring Garden Road	(902) 426-2741
Prince Edward Island	Charlottetown	3 Harbour Side	(902) 566-7857
Newfoundland	St. John's	165 Duckworth Street	(709) 772-2279

	National Film Board		
Pacific Region	Vancouver	1161 West Georgia Street	(604) 666-1716
	Prince George	545 Quebec Street	(604) 564-5657
	Victoria	811 Wharf Street	(604) 388-3868
Prairie Region	Winnipeg	245 Main Street	(204) 949-4129
	Calgary	P.O. Box 2959, Station M	(403) 231-5338
	Edmonton	10031-103rd Avenue	(403) 420-3010
	Regina	1917 Broad Street	(306) 359-5014
	Saskatoon	424-21st Street East	(306) 665-4245
Ontario Region	Toronto	1 Lombard Street	(416) 369-4093
	Hamilton	10 West Avenue South	(416) 523-2347/-2348
	Kingston	New Federal Bldg., Clarence Street	(613) 546-6748
	Kitchener	659 King Street	(519) 743-4661
	London	366 Oxford Street East	(519) 679-4120
	North Bay	195 First Avenue West	(705) 472-4740
	Thunder Bay	910 Victoria Avenue	(807) 623-5224
	Ottawa	150 Kent Street	(613) 996-4861

Quebec Region	Montréal	Complex Guy Favreau 200 Dorchester Blvd. West	(514) 283-4753/-4754
	Chicoutimi	72 Cartier Street West	(418) 543-0711
	Québec	2, Place Québec Blvd. St-Cyrille East	(418) 694-3176/-3852
	Rimouski	124 Vimy	(418) 722-3086
	Sherbrooke	315 King Street West	(819) 565-4915
	Trois-Rivières	140 St. Antoine Street	(819) 375-5714
	Noranda	19-11th Street, C.P. 56	(819) 762-6051
Atlantic Region	Halifax	1572 Barrington Street	(902) 426-6000
	Sydney	Sydney Shopping Mall, Prince Street	(902) 562-1171
	Moncton	1222 Main Street	(506) 388-6101
	Saint John	1 Market Square	(506) 658-4996
	Charlottetown	202 Richmond Street	(902) 892-6612
	St. John's	Building 255, Pleasantville	(709) 737-5005
	Corner Brook	4 Herald Avenue	(709) 634-4295

Department of Secretary of State

Yukon Region	Whitehorse	308 Main Street	(403) 668-2721
Alberta/Northwest Territories Region	Calgary	220-4th Avenue S.E.	(403) 231-5565
	Edmonton	10045-111 Street	(403) 420-3350
	Yellowknife	Franklin Avenue, P.O. Box 610	(403) 920-8270
Pacific Region	Victoria	816 Government Street	(604) 542-4111
	Kelowna	1433 St. Paul Street	(604) 763-5322
	Vancouver	1525 West, 8th Avenue	(604) 542-4308
Manitoba Region	Winnipeg	303 Main Street	(204) 949-6061
Saskatchewan Region	Regina	2101 Scarth Street	(306) 359-5540
	Saskatoon	230-22nd Street East	(306) 665-4146
Ontario Region	Ottawa	150 Kent Street	(613) 996-5977
	Toronto	25 St. Clair Avenue East	(416) 996-6555
	Hamilton	150 Main Street West	(416) 523-2355
	London	451 Talbot Street	(519) 679-4335
	Sudbury	19 Lisgar Street South	(705) 675-0621
	Timmins	120 South Cedar St.	(705) 264-8368
	Thunder Bay	33 South Court Street	(807) 345-2316
Quebec Region	Montréal	1080 Beaver Hall Hill	(514) 283-4780
Newfoundland Region	St. John's	Duckworth Street P.O. Box E5368	(709) 772-5566
New Brunswick & P.E.I. Region	Moncton	860 Main Street	(506) 388-7066
	Charlottetown	97 Queen Street	(902) 892-0188
Nova Scotia Region	Halifax	281 Duke Street	(902) 426-6330

	Department of the Solicitor General Consultation Centre		
Pacific Region	Vancouver	800 Burrard Street	(604) 666-5307
Prairies Region	Saskatoon	1501-8th Street East	(306) 665-4262
Ontario Region	Toronto	2 St. Clair Avenue West	(416) 966-8107
Quebec Region	Montréal	666 West Sherbrooke	(514) 283-7362
Atlantic Region	Moncton	1075 Main Street, P.O. Box 549	(506) 388-6368

	Correctional Service – Offender Programs Branch		
Pacific Region	Abbotsford	32315 South Fraser Way P.O. Box 4500	(604) 854-2500
Prairies Region	Saskatoon	2002 Quebec Ave., P.O. Box 9223	(306) 665-4850
Ontario Region	Kingston	440 King St. W., P.O. Box 1174	(613) 547-4350
Quebec Region	Laval	3 Place Laval, Chomedey	(514) 668-1310
Atlantic Region	Moncton	Terminal Plaza Bldg. 1222 Main Street	(506) 388-6356

	Department of Supply and Services		
Pacific Region	Vancouver/ Richmond	3551 Viking Way	(604) 666-6050
Prairie Region	Winnipeg Edmonton	100 Otter Street 10225-100 Avenue	(204) 949-6118 (403) 420-4063
Ontario Region	Toronto/ Etobicoke	295 The West Mall, Suite 200	(416) 622-8111
Quebec Region	Montréal	800 Golf Road	(514) 283-6821
Atlantic Region	Halifax/Dartmouth	Burnside Industrial Park, P.O. Box 3000	(902) 426-7561
Yukon Region	Whitehorse	240 Lambert Street	(405) 668-5808

Feedback Please

Please mail your comments concerning this directory to:

Voluntary Action Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-2255

Secrétariat d'État | Secretary of State

Soutien d'aide du gouvernement du Canada aux organisations de citoyens

Canada

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

Nº de cat. S2-130/1984

ISBN 0-662-53303-9

Sources d'aide du gouvernement du Canada aux organisations de citoyens

Publié par la

Direction du soutien aux organismes volontaires
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2255
Avril 1984

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de cette publication s'adresser à la

Direction des communications
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 997-0055

ou au Bureau de service Canada le plus près de chez-vous

Table des matières

vi	Ministères et organismes fédéraux participants
1	Introduction et conseils pratiques
2	Aperçu du travail bénévole au Canada
4	Action volontaire
4	• Programme de soutien aux organismes volontaires
5	Arts et culture
5	• Programme d'achat et de distribution de livres
5	• Programme Explorations
7	Assistance sociale
7	• Subventions nationales au bien-être social
7	• Organismes bénévoles nationaux de service social
9	Bienfaisance Téléglobe Canada
9	• Comité de bienfaisance, Téléglobe Canada
10	Consommation
10	• Programme de contributions
11	Développement international
11	• Programme d'opérations outre-mer
11	• Programme de participation du public
12	Droits de la personne
12	• Droits de la personne
13	Emploi
13	• Canada au Travail
14	• Programme de création locale d'emplois (CLE)
15	• Programme d'extension de services
15	• Compagnie de travailleurs
16	• Accès-Carrière
18	Environnement
18	• Parcs Canada et les "Associations coopérantes"
18	• Politique sur la consultation du public et la disponibilité de l'information – remboursement des frais de déplacement
20	Études canadiennes
20	• Programme national d'aide aux études canadiennes

22 Femmes

22 • Programme de promotion de la femme

23 Films

23 • Service de cinémathèque de l'Office national du film

24 Handicapés

24 • Programme de participation des personnes handicapées
24 • Service de référence aux sources d'information sur les handicaps et sur les ressources offertes aux personnes handicapées

25 Immigration

25 • Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants

26 Indiens et Inuit

26 • Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones
27 • Programme d'aide aux associations autochtones représentatives
27 • Programme des centres d'accueil
28 • Programme des femmes autochtones

28 • Programme de développement social et culturel des autochtones
29 • Programme de communications sociales des autochtones
30 • Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion

31 Juridique

31 • Fonds de développement et de consultation
31 • Fonds de réforme du droit pénal
32 • Projets spéciaux – aide juridique
32 • Fonds des droits de la personne
33 • Centre de consultation – Programme de contributions
33 • Centre de consultation – Financement de soutien aux organisations bénévoles nationales qui oeuvrent dans le domaine de la justice pénale
34 • Contributions – Service correctionnel Canada

35 Langues officielles

35 • Communautés de langue officielle
35 • Programme de perfectionnement linguistique
36 • Promotion des langues officielles

37 Logement

37 • Aide à l'aménagement de logements sociaux

38 Multiculturalisme

38 • Programme d'aide aux groupes
39 • Programme des arts de la scène et des arts plastiques
40 • Programme de communications interculturelles
40 • Programme d'édition et de publication
41 • Programme d'épanouissement culturel
42 • Programme des études ethniques canadiennes
43 • Programme d'intégration culturelle

44 Participation des jeunes
44 • Hospitalité-Canada
46 Retraités
46 • Programme Nouveaux Horizons
47 Santé
47 • Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS)
48 • Programme de contributions à la promotion de la santé
48 • Subventions aux organismes bénévoles nationaux
49 Sciences
49 • Programme de propositions spontanées
50 Sécurité du public
50 • Opération Gareautrain
51 Bureaux régionaux des ministères fédéraux

Ministères et organismes fédéraux participants

Agence canadienne de développement international
Approvisionnements et Services Canada
Conseil des arts
Consommation et Corporations Canada
Emploi et Immigration Canada
Environnement Canada
Ministère de la Justice
Office national du film du Canada
Santé et Bien-être social Canada
Secrétariat d'État
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Ministère du Solliciteur général
Téléglobe Canada
Transports Canada

Introduction et conseils pratiques

Conçu pour vous aider à trouver où vous adresser pour obtenir un financement éventuel, ce guide donne un bref aperçu du contenu des programmes existants, de leurs critères d'admissibilité et des crédits qui leur sont alloués. Il n'a pas pour but de vous expliquer en détail le contenu de chaque programme, mais plutôt de vous permettre de repérer celui dont les objectifs rejoignent ceux de votre association.

Vous constaterez souvent qu'aucun programme du gouvernement fédéral ne couvre votre genre d'activité, constatation que vous ferez peut-être également au niveau provincial ou municipal. Il faudra alors faire appel au secteur privé – une société commerciale, une fondation, ou des particuliers.

Une fois choisi le programme qui semble convenir le mieux aux objectifs de votre organisme:

- consultez un agent du programme afin de déterminer si votre projet répond aux critères d'admissibilité établis. De cette façon, vous saurez rapidement, et avant de rédiger une demande détaillée en bonne et due forme, si votre projet a des chances d'être agréé. Par ailleurs, l'agent du programme peut être en mesure de vous aider à parfaire votre proposition.

Si votre projet ne peut être retenu dans le cadre d'un programme particulier:

- demandez à l'agent du programme de vous indiquer d'autres sources possibles d'aide, qu'elles soient fédérales, provinciales, municipales ou privées. Ces renseignements font généralement partie des services que les agents de programme fédéraux dispensent au public;

- renseignez-vous sur la disponibilité d'autres formes d'aide que des subventions ou des contributions; notamment, des crédits d'aide à la recherche ou à la publication dans des domaines relevant de la compétence d'un ministère, ou des crédits pour des contrats de services qu'un ministère peut utiliser pour obtenir des avis d'experts ou des services auprès d'une association;

- demandez à l'agent si le programme comporte des prestations de services par des experts-conseils. Si oui, vous pourrez peut-être obtenir, de manière efficace et économique, des conseils et des renseignements précieux sur l'organisation d'une conférence ou d'une série d'ateliers, la publication d'un bulletin, ou le développement d'un secteur d'activités de votre association;

- assurez-vous de bien comprendre la distinction entre l'aide financière revêtant la forme de subventions ou de contributions. *La subvention* consiste habituellement en une somme forfaitaire versée au moment du lancement d'un projet, tandis que *la contribution* comporte généralement une série de paiements échelonnés, qui sont versés après la réception de rapports d'activités ou d'autres documents relatifs à un projet;

- envisagez la possibilité d'un refus, car même si votre projet est excellent, il se peut qu'il ne puisse recevoir d'aide dans le cadre d'un programme donné, faute de fonds disponibles.

Aperçu du

Travail bénévole au Canada

Points saillants d'une enquête de Statistique Canada, 1981

- 2,7 millions de personnes, ou 15,2 p. cent de la population d'âge actif, ont travaillé bénévolement au cours de l'année de référence (février 1979-février 1980).
- De ce nombre, 54 p. cent étaient des femmes et 46 p. cent des hommes.
- On observe le taux de participation le plus élevé chez les personnes de 25 à 44 ans.
- Répartition du taux de participation par province (par ordre décroissant en pourcentage de la population) :

Provinces	Pourcentage
Saskatchewan	26,9
Manitoba	20,7
Alberta	19,3
Île-du-Prince-Édouard	18,8
Colombie-Britannique	17,1
Nouvelle-Écosse	16,8
Terre-Neuve	16,0
Ontario	15,0
Nouveau-Brunswick	14,1
Québec	10,6

- On observe le plus haut taux de participation chez les personnes occupées (16,4 p. cent), par opposition à 9,7 p. cent chez les chômeurs et 14,2 p. cent chez les inactifs.
- Pour résumer, les taux de bénévolat les plus élevés ont été observés chez les groupes suivants : personnes d'âge moyen, personnes mariées, personnes occupées et personnes ayant un niveau d'instruction relativement élevé.
- La somme du temps consacré au bénévolat (374 millions d'heures) équivaut à 212 000 personnes travaillant 40 heures par semaine pendant un an.
- En moyenne, on consacre 137,4 heures par année aux activités bénévoles.
- Proportion d'activité bénévole par genre d'organisme :

Services sociaux	31,5
Organismes religieux	25,5
Loisirs et sports	24,1
Enseignement	16,3
Santé	7,9
Organisme politique	4,4
Organisme communautaire	3,2
Autre	9,1

Cette information est tirée de la publication *Aperçu du travail bénévole au Canada*, novembre 1981, cat#71-530, hors série.

S'adresser à :

Ventes et services de publications,
Statistique Canada,
Ottawa (Ontario)
K1A 0V7

ou

Imprimerie et édition,
Approvisionnements et Services,
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Prix l'unité : 7 00 $

Dans une étude se basant sur les chiffres de 1979-1980 et qui s'intitule « Quelques dimensions financières et économiques des organismes de charité enregistrés et du bénévolat au Canada », commanditée par le Secrétariat d'État, l'économiste David Ross révèle notamment ce qui suit :

- Les organismes de charité enregistrés ont engagé environ 175 000 employés rémunérés en 1980. Ce chiffre, calculé par procédés d'estimation, comprend 142 000 postes à temps plein, le reste, à temps partiel; soit à peu près le double du nombre de personnes qui travaillent directement dans le secteur forestier, l'une des principales industries du Canada.

- Bien que le marché n'attribue pas de valeur spécifique à la contribution économique des bénévoles, l'étude Ross l'estime à environ deux milliards de dollars, ou l'équivalent de 1,3 pour cent du total des traitements et salaires versés aux travailleurs canadiens.

- Les revenus totaux perçus par les 39 965 organismes de charité enregistrés se sont élevés à 5,8 milliards de dollars en 1980. Les dons constituent la source la plus importante de revenus pour les organismes de charité en général, totalisant près de la moitié des recettes globales, tandis que les subventions du gouvernement et le produit de la vente de biens et de services en représentent à peu près également l'autre moitié.

Pour obtenir un exemplaire de cette étude, s'adresser à :

Direction de l'analyse des tendances sociales
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-1833

Action volontaire

Voir aussi :

Assistance sociale 7
Environnement 18
Femmes 22

Et la majorité des programmes ayant pour objectif la participation des citoyens.

Programme de soutien aux organismes volontaires

But

Promouvoir le civisme actif en favorisant la participation des Canadiens aux affaires communautaires par l'intermédiaire d'organismes bénévoles nationaux et locaux. Fournir des services d'assistance technique et une aide financière aux groupes et associations de citoyens afin qu'ils puissent réaliser des activités en matière de développement de la citoyenneté.

Total des crédits disponibles

750 000 $ pour 1983-1984.

Remarques

On étudiera en priorité les propositions qui favorisent la création de groupes d'entraide engagés dans l'action sociale et les affaires communautaires.

Admissibilité

Les organismes bénévoles et les organismes à but non lucratif.

Renseignements

Direction du soutien aux organismes volontaires
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2255

ou

Bureaux régionaux du Secrétariat d'État

Arts et culture

Voir aussi :

Études canadiennes 20
Films 23
Indiens et Inuit 26
Langues officielles 35
Multiculturalisme 38

Programme d'achat et de distribution de livres

But

Distribuer à des groupes et organismes aux moyens financiers limités des ouvrages canadiens qu'ils pourront mettre à la disposition de certaines catégories de personnes qui ne pourraient y avoir accès autrement (personnes âgées, etc.). En outre, contribuer à la diffusion de notre littérature à l'étranger par l'entremise des ambassades canadiennes.

Total des crédits disponibles

Environ 658 000 $.

Possibilités de renouvellement

Le formulaire dûment rempli doit être déposé chaque année, au plus tard le 31 décembre.

Remarques

Le requérant doit montrer qu'il dispose des structures adéquates pour servir le public en général, mais que son budget ne lui permet pas de faire l'acquisition du fonds d'ouvrages dont il a besoin.

Les collections d'ouvrages disponibles dans les deux langues officielles sont regroupées en différentes catégories :

- Romans, poésie, théâtre
- Ouvrages généraux
- Livres pour enfants

Admissibilité

Groupes et organismes à but non lucratif dont les crédits pour l'achat de livres sont limités.

Renseignements

Programme d'achat et de distribution de livres
Conseil des arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8
(613) 237-3400

Téléphone (sans frais) : 1-800-267-8282

Programme Explorations

But

Programme multidisciplinaire accordant des subventions à des particuliers, groupes et associations du Canada pour réaliser des projets qui répondent à de nouveaux besoins ou explorent de nouvelles possibilités dans le cadre ou à l'extérieur des formes artistiques existantes. Il s'agit avant tout d'appuyer des idées *novatrices*, exceptionnelles ou inédites, qui ne pourraient être réalisées autrement. Les domaines sont très variés : arts du spectacle, arts visuels, recherche et rédaction, animation communautaire, nouvelles applications technologiques aux arts, exploration de nouvelles formes artistiques, etc.

Total des crédits disponibles	Dans le passé, le montant moyen des subventions se situait entre 5 000 et 8 000 $, selon la nature de l'activité.
Admissibilité	Les groupes et associations sans but lucratif du Canada sont admissibles, tout comme les citoyens canadiens ou les personnes qui ont le statut d'immigrant reçu depuis cinq ans. L'admissibilité n'est *pas* limitée aux artistes professionnels. Des comités de sélection interdisciplinaires régionaux évaluent les demandes selon l'aspect créatif de l'activité, son importance et la capacité du demandeur de la mener à bon terme. Comme il s'agit d'un programme axé sur des activités de durée limitée (appelés « projets ») aucune subvention annuelle ne sera accordée pour financer des activités permanentes menées par des particuliers ou le fonctionnement d'une organisation. Toute activité admissible à une aide financière d'un autre programme du Conseil des arts du Canada n'est *pas* admissible à une subvention du programme Explorations. Les formulaires de demande peuvent être obtenus au bureau du programme, une fois que l'admissibilité de l'activité et du candidat a été déterminée.
Durée	La subvention peut porter sur toute période allant jusqu'à 12 mois. Elle ne couvre cependant pas les dépenses engagées avant l'approbation de la demande. Les dates limites de réception des demandes sont : le 15 janvier, le 1er mai et le 15 septembre. Les résultats sont annoncés environ quatre mois après ces dates.
Renseignements	Programme Explorations Conseil des arts du Canada Case postale 1047 Ottawa (Ontario) K1P 5V8 (613) 237-3400 Téléphone (sans frais) : 1-800-267-8282

Assistance sociale

Voir aussi :

Emploi 13
Immigration 25
Juridique 31
Santé 47

Subventions nationales au bien-être social

But

Le programme vise, grâce aux contributions versées pour la recherche, les projets pilotes et le perfectionnement des ressources humaines, à aider à améliorer les services de bien-être social au Canada et à leur donner de l'expansion, de manière que ces services répondent mieux aux besoins dans le domaine du bien-être social tout en atténuant les problèmes et la dépendance à l'égard du système.

Total des crédits disponibles

3 497 000 $ en 1983-1984

Remarques

Les contributions destinées à la recherche, aux projets pilotes, à la main-d'oeuvre et aux activités reliées peuvent être versées aux services provinciaux d'assistance publique, aux associations bénévoles, aux écoles de service social, aux établissements voués à la recherche, ainsi qu'aux particuliers sous la forme de bourses de formation au niveau doctoral. La majorité des réalisations qui bénéficient d'une contribution sont financées entièrement par le gouvernement fédéral.

Même si la réalisation du projet relève de l'organisme subventionné, c'est le personnel de la Direction qui assure la surveillance des contributions. Les demandes de remboursement des coûts de réalisation sont présentées directement à la Direction des subventions nationales au bien-être social.

Renseignements

Directeur
Programmes de subventions nationales au bien-être social
Immeuble Brooke Claxton
Santé et Bien-être social Canada
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5
(613) 992-7773

Organismes bénévoles nationaux de service social

But

Assurer des subventions de fonctionnement aux organismes bénévoles nationaux de service social (NVSSO) admissibles, dont les activités contribuent au maintien et à l'amélioration de la santé et du bien-être des Canadiens.

Portée

Le programme verse des subventions de fonctionnement à ces organismes afin de défrayer une partie des dépenses reliées aux opérations du bureau national et afin de les aider à mener à bien leurs activités à l'échelle nationale.

Total des crédits

2 734 000 $ en 1983-1984.

Remarques	L'on accordera priorité aux organismes ayant des besoins financiers pressants de même qu'à ceux oeuvrant auprès des populations-cibles visées par le Ministère. Normalement le montant total de la subvention ne devrait pas excéder 50 % du coût total des frais d'opération du bureau national.
Admissibilité	Les organismes : • dont la portée est nationale • qui sont constitués en corps juridiques • qui sont inscrits en tant qu'organismes de bienfaisance à but non lucratif • dont les objectifs correspondent aux objectifs et aux priorités du Ministère.
Renseignements	Programme de subventions nationales au bien-être social Programmes de Service social Immeuble Brooke Claxton Santé et Bien-être social Canada Parc Tunney Ottawa (Ontario) K1A 1B5 (613) 992-1338

Bienfaisance Téléglobe Canada

Voir aussi :

Action volontaire 4
Assistance sociale 7
Santé 47

Comité de bienfaisance, Téléglobe Canada

But

Apporte une aide financière aux oeuvres de bienfaisance officiellement reconnues, pour contribuer à leur action.

Total des crédits disponibles

Le montant des dons varie d'une année à l'autre en fonction des bénéfices avant impôt réalisés par la Société.

Remarques

Les groupes qui présentent une demande pour la première fois doivent y adjoindre un exposé des buts de leur organisme et des objectifs du programme pour lequel ils sollicitent une subvention, ainsi que leur dernier bilan annuel.

Le comité de bienfaisance de la Société se réunit tous les deux mois afin de déterminer quels seront les bénéficiaires des fonds disponibles.

Admissibilité

Un grand nombre de groupements et d'organismes sans but lucratif (groupements artistiques, universités, organismes voués à la santé et au bien-être, centres communautaires et récréatifs, etc.) inscrits au nombre des oeuvres de bienfaisance et organismes à but non lucratif reconnus par Revenu Canada.

Renseignements

Comité de bienfaisance
Relations publiques
Téléglobe Canada
680, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec)
H3A 2S4
(514) 281-5213

Consommation

Programme de contributions

But

Aider financièrement les organismes et groupements de consommateurs oeuvrant aux niveaux national, régional et local, à informer, éduquer, conseiller et représenter les consommateurs au regard des conditions et problèmes du marché.

Total des crédits disponibles

1 689 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Les contributions sont versées de façon ponctuelle et vont à des projets ou des programmes bien précis. Il existe aussi des subventions pour aider au financement des activités régulières d'un organisme. L'aide ne s'étend généralement pas sur plus d'une année, mais toutes les demandes de renouvellement sont examinées.

Remarques

Pour bénéficier d'une subvention, un programme doit avoir au moins un des objectifs suivants :

- informer, éduquer et conseiller la population, pour tout ce qui a trait aux biens, services, pratiques commerciales et problèmes du marché;
- mettre en garde le consommateur contre certaines pratiques frauduleuses ou fallacieuses, ou contre les dangers de certains produits ou services;
- aider le consommateur aux prises avec des problèmes touchant certains produits ou services;
- servir de porte-parole au consommateur auprès des organismes de réglementation, tribunaux, agences, etc.

Admissibilité

Organismes et groupements de consommateurs oeuvrant aux niveaux national, régional et local.

Renseignements

Programmes d'aide
Direction de l'aide aux consommateurs
Consommation et Corporations Canada
Place du Portage, Phase 1
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
(819) 997-4440

ou

Bureaux régionaux de Consommation et Corporations Canada

Développement international

Programme d'opérations outre-mer

But

Aider les pays en voie de développement par l'entremise d'organisations non gouvernementales (O.N.G.), notamment appuyer les programmes et les activités susceptibles d'aider ces pays à acquérir une certaine autonomie et à renforcer leur potentiel aux plans de l'organisation et de la gestion.

Total des crédits disponibles

L'ACDI accorde des contributions pour des projets et des programmes mis en oeuvre par des organisations non gouvernementales, mais uniquement sur la base d'un accord pour leur financement conjoint. Les crédits ainsi alloués équivalent à la contribution (crédits et/ou biens et services en nature) des organisations non gouvernementales et le projet devient de ce fait une réalisation conjointe.

Possibilités de renouvellement

Les projets ou les programmes peuvent bénéficier d'un soutien financier pour des périodes allant d'un an à trois ans, selon le type d'accord intervenu.

Admissibilité

Les organisations canadiennes non gouvernementales à but non lucratif. Voici quelques-unes des organisations bénéficiant d'un appui en vertu de ce programme :

- OXFAM Canada
- Le Plan de parrainage du Canada
- L'Église unie du Canada
- Y.M.C.A.
- L'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Renseignements

Division des organisations non gouvernementales
Agence canadienne de développement international
Ottawa (Ontario)
K1A 0G4
(819) 994-0133

Programme de participation du public

But

Aider les organisations non gouvernementales, les institutions et les groupes communautaires à travers le Canada qui s'efforcent de sensibiliser le public à des problèmes touchant le développement international et, ainsi, éveiller l'intérêt et susciter la participation et l'appui de la population.

Total des crédits disponibles

L'ACDI peut accorder une aide financière pour des projets et des programmes, dans une proportion équivalente à la contribution de l'organisme et jusqu'à concurrence de 75 p. cent du total des coûts. Les organisations qui souhaitent bénéficier de subventions doivent prouver que leurs contributions à des projets et des programmes déterminés s'appliquent à des articles de dépenses précis.

Possibilités de renouvellement

L'aide financière peut être renouvelée dans la mesure où le projet ou le programme continue à toucher de nouveaux groupes ou des groupes de plus en plus nombreux.

Admissibilité

Les organisations capables de collecter des fonds, les organisations de base, les petites organisations communautaires, les organisations professionnelles et celles oeuvrant dans le domaine de l'éducation et du développement.

Renseignements

Programme de participation du public
Direction générale des programmes spéciaux
Agence canadienne de développement international
Ottawa (Ontario)
K1A 0G4
(819) 994-1147

Droits de la personne

Voir aussi :

Handicapés 24
Juridique 31
Multiculturalisme 38

Droits de la personne

But

Rendre la population plus consciente des droits et libertés fondamentales, l'encourager à s'en prévaloir en appuyant :

- les projets ou les activités visant à informer le public sur les droits de la personne;
- les projets ou les activités susceptibles d'aboutir à la mise au point de lignes directrices, de programmes et d'autres mesures destinées à assurer le respect des droits de la personne et susceptibles également de contribuer, au mieux de l'intérêt public, au règlement des conflits y afférents;
- les recherches susceptibles de rendre la population plus consciente des droits et libertés fondamentales et de l'encourager à s'en prévaloir.

Quelles que soient les activités entreprises, on doit démontrer qu'elles ont une incidence directe et significative au regard des droits de la personne.

Total des crédits disponibles

555 000 $ en 1983-1984.

Admissibilité

La priorité est accordée aux associations oeuvrant pour le respect des droits de la personne et des libertés fondamentales, mais on prend également en considération les demandes des organismes bénévoles et non gouvernementaux qui entreprennent des projets axés sur la promotion ou l'étude d'un aspect particulier des droits de la personne.

Renseignements

Division des droits de la personne
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux du Secrétariat d'État

Emploi

Voir aussi :

Indiens et Inuit 26

Canada au Travail

But

Créer des emplois temporaires supplémentaires et productifs à l'intention des chômeurs.

Priorités

- Activités qui favorisent une relance économique et un développement à long terme dans le secteur privé.
- Activités qui aboutissent effectivement à des emplois continus supplémentaires.
- Activités qui contribuent à l'amélioration des biens ou des services de la collectivité sans créer de dépendance.

Admissibilité

Promoteur/Employeur

- tous les secteurs et particuliers (les ministères et organismes fédéraux ne peuvent être des employeurs directs).

Participants

- les travailleurs ayant épuisé leurs prestations d'assurance-chômage;
- les travailleurs qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage;
- les travailleurs licenciés;
- les bénéficiaires de l'assistance sociale;
- les travailleurs de secteurs désignés aux termes de programmes d'aide plus importants.

Propositions

- création d'emplois supplémentaires;
- trois emplois ou plus par activité.

Durée

- 6 à 52 semaines;
- 6 à 18 semaines pour les étudiants.

Contributions du programme

Salaires et autres frais

- jusqu'à 325 $ par semaine de travail avec un maximum de 125 $ par semaine pour les autres frais.
- aux termes de l'article 38 de la Loi sur l'assurance-chômage, 300 $ par semaine de travail avec un maximum de 125 $ par semaine pour les autres frais;

Coût supplémentaire des immobilisations

- jusqu'à 100 000 $ pour une activité exceptionnelle, avec contribution équivalente.

Total des crédits disponibles

727 600 000 $ en 1983-1984.

Nombre total de participants

241 369 en 1983-1984.

Renseignements	Administration centrale Direction générale du développement de l'emploi Emploi et Immigration Canada Ottawa (Ontario) K1A 0J9 Tous les centres d'emploi du Canada et les bureaux du Développement de l'emploi; consulter l'annuaire téléphonique local.

Programme de création locale d'emplois (CLE)

But

Accroître le nombre d'emplois permanents dans les localités ayant un taux élevé de chômage chronique.

Admissibilité

Promoteur

- les organisations qui s'occupent de développement communautaire dans les localités de 50 000 habitants ou moins.

Participants

- les habitants de ces localités.

Activités

- *à court terme :* planification et infrastructure;
- en accord avec les priorités régionales;
- aboutissant à la création d'emplois permanents.

- *Entreprise :* aide à l'entreprise grâce à un développement planifié au niveau local;
- ne doit pas permettre une concurrence déloyale;
- ne doit pas entraîner le déplacement des travailleurs.

Sociétés commerciales

- assurer des ressources en vue de la planification et du soutien technique;
- assurer un fonds d'investissement pour la création d'emplois.

Durée

- comme convenu au moment de l'approbation;
- sous réserve d'un examen annuel du rendement;
- maximum de 5 ans (sociétés).

Contributions et subventions

Salaires/Contributions

- au besoin, sous réserve des taux en vigueur;
- planification : 50 000 $ au maximum par année;
- aide à l'entreprise : 350 000 $ au maximum par année;
- sociétés commerciales : 130 000 $ au maximum par année.

Subventions

- 220 000 $ au maximum par année.

Total des crédits disponibles	99 000 000 $ en 1983-1984.
Nombre total de participants	14 400 en 1983-1984.
Renseignements	Administration centrale Direction générale du développement de l'emploi Emploi et Immigration Canada Ottawa (Ontario) K1A 0J9 Tous les centres d'emploi du Canada et les bureaux du Développement de l'emploi; consulter l'annuaire téléphonique local.

Programme d'extension de services

But	Faire appel à la collaboration d'organismes communautaires pour améliorer les possibilités d'emploi de personnes éprouvant des difficultés particulières sur le marché du travail et qui ne peuvent tirer pleinement profit des services offerts par les centres d'emploi du Canada.
Total des crédits disponibles	19 204 000 $ en 1983-1984.
Possibilités de renouvellement	1re étape, deux ans – 2e étape, trois ans et renouvelable par la suite.
Remarques	Le programme vise en priorité les femmes, les jeunes, les handicapés et les autochtones.
Admissibilité	Organismes communautaires et particuliers désireux de mettre en oeuvre un projet.
Renseignements	Directeur Division du programme d'extension Direction des Services opérationnels d'emploi Emploi et Immigration Canada Ottawa (Ontario) K1A 0J9 (819) 994-6500 ou Bureaux régionaux d'Emploi et Immigration Canada

Compagnie de travailleurs

But	Fournir aux personnes gravement désavantagées face à l'emploi la préparation et les compétences nécessaires pour accéder au marché du travail.
Admissibilité	Promoteurs/Employeurs • tous les secteurs et particuliers; les gouvernements fédéral et provinciaux sont exclus. Participants • les personnes gravement désavantagées face à l'emploi à cause d'un manque d'instruction, de formation, d'expérience ou d'incapacités physiques ou mentales. Propositions • les activités qui créent des emplois, assurent un service de conseils, d'orientation, de soutien ou de redressement.

	Durée • mise au point : 6 mois • période d'activité : jusqu'à 36 mois • prolongation de 1 an sous réserve d'approbation par le Comité national d'évaluation.
Contributions du programme	Salaires • activités : mise au point – 50 000 $ par année; • période d'acuvité – 350 000 $ par année; • activités exceptionnelles – 450 000 $ par année; • groupes, organismes ou associations qui participent à l'exécution sur le plan national d'un modèle particulier : 100 000 $ par année. Autres frais • 50 p. 100 de la contribution totale moins les dépenses en immobilisation approuvées. Coûts des immobilisations • une seule contribution (maximum de 30 000 $) pour l'achat des biens immobilisés essentiels.
Total des crédits disponibles	30 100 000 $ en 1983-1984.
Nombre total de participants	4 000 $ en 1983-1984.
Renseignements	Administration centrale Direction générale du développement de l'emploi Emploi et Immigration Canada Ottawa (Ontario) K1A 0J9 Tous les centres d'emploi du Canada et les bureaux du Développement de l'emploi; consulter l'annuaire téléphonique local.

Accès – Carrière

But	Fournir des occasions de trouver un emploi ou d'acquérir de l'expérience par des subventions salariales.
Admissibilité	Promoteurs/Employeurs • tous les secteurs et particuliers. Participants • les handicapés, les personnes désavantagées et sans expérience qui ont de la difficulté à accéder au marché du travail, à y demeurer ou à y retourner, y compris les personnes qui ont fait partie de compagnies de travail et les personnes désavantagées qui ont suivi une formation linguistique ou en établissement.

Emplois admissibles

- emplois à temps plein sauf pour les handicapés et les étudiants qui participent à un programme d'alternance travail – études ;
- fournir une formation en cours d'emploi supervisée ainsi qu'une certaine expérience;
- aucun déplacement d'un autre employé;
- au moins le salaire minimum;

Durée

- jusqu'à 52 semaines.

Contributions du programme

Subventions

- le pourcentage varie d'un participant à l'autre, avec un maximum de 85 p. 100 des salaires bruts; la norme se situe à 50 p. 100 des salaires bruts;
- jusqu'à 15 000 $ par année par participant.

Autres frais

- jusqu'à 50 000 $ pour un groupe qui dessert une seule collectivité;
- jusqu'à 100 000 $ pour un groupe qui dessert plus d'une collectivité et qui participe à l'exécution du programme;
- jusqu'à 10 000 $ pour les installations ou l'équipement destinés aux handicapés.

Total des crédits disponibles

106 700 000 $ en 1983-1984.

Nombre total de participants

42 200 en 1983-1984.

Renseignements

Administration centrale
Direction générale du développement de l'emploi
Emploi et Immigration Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9

Tous les centres d'emploi du Canada et les bureaux du Développement de l'emploi; consulter l'annuaire téléphonique local.

Environnement

Voir aussi :

Action volontaire 4
Films 23
Indiens et Inuit 26
Sciences 49

Parcs Canada et les « Associations coopérantes »

But

Collaborer avec Parcs Canada, à titre d'association coopérante, à la fourniture de certains types de services au public et(ou) à la poursuite d'activités lucratives conforme aux objectifs de Parcs Canada, comme par exemple :

- la fabrication et la vente d'articles inspirés du patrimoine, généralement en des points de vente situés sur un site patrimonial ou aux environs;
- la fourniture de certains services complémentaires à ceux qui sont déjà offerts par Parcs Canada (par exemple, des cours dans certaines techniques artisanales traditionnelles, des excursions en forêt avec guides, etc.).

Total des crédits disponibles

250 000 $.

Admissibilité

Toute société reconnue à but non lucratif, dont les objectifs correspondent à ceux de Parcs Canada, peut demander son accréditation à titre d'association coopérante. Il peut s'agir d'une association déjà existante qui désire ajouter une nouvelle facette à ses activités régulières, ou d'une société fondée à cette seule fin. Dans les deux cas, il doit y avoir une entente écrite avec Parcs Canada.

Renseignements

Direction des parcs nationaux
Programme Parcs Canada
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1G2
(819) 994-2696

ou

Bureaux régionaux d'Environnement Canada

Politique sur la consultation du public et la disponibilité de l'information — remboursement des frais de déplacement

But

Les associations d'utilité publique peuvent bénéficier d'une aide financière pour couvrir les frais de déplacement de leurs délégués aux assemblées annuelles du Ministère, à l'administration centrale et dans les régions, conformément à la politique sur la consultation du public et la disponibilité de l'information.

L'objet de cette aide est de faire en sorte qu'un large éventail de groupes d'utilité publique puissent aider le Ministère à prendre certaines décisions, en lui faisant part de leurs opinions, de leurs points de vue et de leurs connaissances et en lui prêtant leurs compétences; elle permettra également d'établir une tribune où les représentants du Ministère et le grand public pourront échanger des idées et des renseignements.

Destination des crédits	Les groupes ou associations admissibles peuvent obtenir le remboursement intégral des frais de déplacement d'un délégué à une réunion désignée.
Remarques	Seuls sont remboursables les frais de déplacement qui concernent les réunions désignées aux fins de la politique précitée.
Admissibilité	Organismes à but non lucratif intéressés par les programmes et lignes de conduite d'Environnement Canada.
Renseignements	Direction des services d'information Environnement Canada Ottawa (Ontario) K1A 1G2 (819) 994-1410 ou Bureaux régionaux d'Environnement Canada

Études canadiennes

Voir aussi :

Arts et culture 5
Multiculturalisme 38

Programme des études canadiennes

But

1. La conception, la diffusion et l'utilisation du matériel didactique canadien :

- Bourses littéraires (cinq par an).
- Encouragement pour l'édition de matériel didactique imprimé.
- Mise au point du matériel didactique de télé-enseignement et l'éducation des adultes.
- Documents cinématographiques et audio-visuels.
- Matériaux ordinographiés et assistés par ordinateur (contribution paritaire).
- Regroupement et promotion d'un ensemble représentatif de matériel didactique en études canadiennes.

dans les domaines suivants :

l'histoire socio-politique du Canada,
l'économie canadienne,
le Canada, pays septentrional,
l'enseignement professionel (études de cas),
les programmes d'études en sciences, dont l'histoire des sciences et de la technologie et les études portant sur l'environnement,
le contexte culturel canadien.

2. L'encouragement de l'acquisition de connaissances sur le Canada :

- Aide aux organisations existantes qui s'intéressent aux études canadiennes.
- Prix d'excellence pour l'enseignement, la recherche ou une publication d'intérêt générale dans le domaine des études canadiennes.
- Subvention paritaire pour emploi d'étudiants et études canadiennes (été ou permanent).
- Subvention paritaire pour projets appuyés par le secteur privé.

Total des crédits disponibles

A déterminer.

Remarques

Considération spéciale donnée aux projets qui :

- sont directement liés à au moins un des objectifs du programme;
- ont une application nationale;
- sont susceptibles d'avoir une incidence importante sur le développement des études canadiennes au moyen d'information ou d'éducation populaire;
- sont susceptibles de resserrer et de raffermir les liens entre les deux groupes de langue officielle et d'amener un plus grand nombre de francophones à s'intéresser aux études canadiennes;
- ont une importante dimension interrégionale et interculturelle.

Admissibilité	Les organismes (y compris les organismes bénévoles, les institutions et les entreprises privées) qui présentent des projets touchant au moins un des objectifs du programme. Les propositions présentées par des particuliers seront également étudiées.
Renseignements	Programme des études canadiennes Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 (819) 994-1544

Femmes

Voir aussi :

Action volontaire 4
Droits de la personne 12
Emploi 13
Indiens et Inuit 26
Juridique 31
Santé 47

Programme de promotion de la femme

But

Favoriser la participation des femmes à tous les aspects de la vie de la société canadienne, particulièrement la prise de décisions et la vie politique.

Accroître les moyens et l'efficacité des organisations et groupes féminins qui travaillent à l'amélioration de la situation de la femme.

Total des crédits disponibles

10 300 000 $ en 1984-1985.

Possibilités de renouvellement

Aide renouvelable sous réserve d'une vérification annuelle.

Remarques

Les subventions sont accordées pour des projets touchant l'éducation communautaire, la mise en place de structures, l'organisation de conférences, etc.

Les crédits de fonctionnement sont accordés aux groupements les plus importants faisant office de coordonnateurs en matière de condition féminine.

Chaire d'études féminines : Une somme de 500 000 $ sera allouée pour la création dans les universités canadiennes d'une chaire d'études féminines.

Admissibilité

Les organisations bénévoles féminines dont l'objectif premier consiste à améliorer la condition féminine.

Les organismes bénévoles qui contribuent à l'amélioration de la condition féminine.

Les comités de la condition féminine oeuvrant au sein f'organisations (par exemple les syndicats, les associations professionnelles).

Renseignements

Programme de promotion de la femme
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux du Secrétariat d'État

Films

Service de cinémathèque de l'Office national du film

But

Par l'entremise de ses cinémathèques situées dans les principales villes du Canada, mettre à la disposition de particuliers et de groupes, des films et un service d'aide à la programmation de séances.

Outre les titres produits par l'Office national du film dans les deux langues officielles, la collection comprend des films provenant de la Société Radio-Canada, de l'Office de tourisme du Canada et de diverses sociétés privées.

Remarques

On peut louer les films par téléphone, par lettre ou encore en se rendant au bureau de l'O.N.F. de sa région. La cinémathèque a généralement besoin d'un préavis minimum de 48 heures pour pouvoir garantir une location. Toutefois, ceux qui ont besoin de films sur court préavis peuvent se prévaloir du système libre-service offert dans la plupart des cinémathèques.

Formats

Les films sont disponibles dans les formats suivants : 16mm, U-Matic 3/4 de pouce, VHS 1/2 pouce et vidéocassette Betamax.

Admissibilité

Particuliers et groupements bénévoles.

Renseignements

Cinémathèque
Office national du film
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9
(613) 996-4861

ou

Tous les bureaux de l'O.N.F. au Canada

Handicapés

Voir aussi :

Droits de la personne 12

Programme de participation des personnes handicapées

But

Appuyer des organismes bénévoles dirigés par des personnes invalides ou handicapées, ainsi que des initiatives visant à encourager leur pleine participation à la vie de la société canadienne.

Total des crédits disponibles

740 000 $ en 1983-1984.

Remarques

On donnera la priorité aux initiatives qui favorisent le développement, aux plans national et provincial, des organismes bénévoles dirigés par des invalides et des handicapés.

Admissibilité

Organismes à but non lucratif et organismes bénévoles dirigés par des personnes invalides ou handicapées.

Renseignements

Programme de participation des personnes handicapées
Direction du soutien aux organismes volontaires
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2255

ou

Bureaux régionaux du Secrétariat d'État

Service de référence aux sources d'information sur les handicaps et sur les ressources offertes aux personnes handicapées (SRI)

But

Améliorer un nombre déterminé de services de référence déjà en place et gérés par des organisations volontaires dont les membres ou les clients sont des personnes handicapées. Ces organisations doivent être à l'échelle nationale et doivent inclure des clients de l'une ou l'autre des principales catégories d'handicapés. En deuxième lieu, monter une banque fédérale de données sur les programmes et services à la disposition des personnes handicapés par l'entremise de terminaux Telidon dans l'ensemble du pays.

Remarques

Ceci est un projet pilote d'une durée de quatre ans dont la mise en place est prévue pour 1984. À la fin de cette période, le projet sera évalué en fonction de sa capacité d'assurer de façon efficace la diffusion et l'échange des renseignements auprès des groupes, des individus et des gouvernements, aux paliers fédéral et provincial.

Renseignements

Secrétariat
Condition des personnes handicapées
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 997-2412

ou

ATS (Appareil de télécommunication pour malentendants) : 997-2415

Immigration

Voir aussi :

Multiculturalisme 38

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants

But	Fournir directement aux immigrants nouvellement arrivés des services essentiels visant à faciliter leur adaptation et leur intégration, et appuyer les projets axés sur l'amélioration de ces services.
Total des crédits disponibles	3 144 000 $.
Possibilités de renouvellement	Subventions renouvelables sous réserve d'une vérification annuelle.
Remarques	Les services doivent compléter ceux qui sont déjà offerts par le Ministère.
Admissibilité	Les organismes bénévoles à but non lucratif.
Renseignements	Bureaux régionaux d'Emploi et Immigration Canada.

Indiens et Inuit

Voir aussi :

Emploi 13
Environnement 18
Juridique 31

Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones

But

Encourager le développement des services d'assistance parajudiciaire afin d'aider les autochtones du Canada à mieux comprendre leurs droits et à se prévaloir de l'assistance juridique.

Total des crédits disponibles

2 995 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Il s'agit d'un programme permanent.

Remarques

- Le programme doit être administré par un organisme indépendant compétent qui a l'appui de la majorité des autochtones;
- les contributions du ministère de la Justice doivent servir uniquement à assurer des services d'assistance parajudiciaire (elles ne peuvent être utilisées pour financer des foyers de transition, des programmes de lutte contre l'alcoolisme ou la drogue, etc.);
- la province concernée doit consentir à supporter au moins la moitié des frais de ce programme;
- la province ou le territoire concerné doit consentir à assurer le contrôle du fonctionnement du programme de façon que les services fournis répondent à une certaine norme de qualité minimale, et
- l'utilisation des fonds alloués doit être vérifiée périodiquement.

Il existe actuellement des programmes d'assistance parajudiciaire à frais partagés avec la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Québec, Terre-Neuve, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon.

Admissibilité

Les Inuit, les Indiens inscrits et non inscrits et les Métis.

Renseignements

Coordonnateur des projets
Unité de l'administration des projets
Ministère de la Justice
Immeuble Justice
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8
(513) 992-3611

Programme d'aide aux associations autochtones représentatives

But

Fournir aux associations autochtones représentatives une aide financière et technique de base pour leur permettre d'assumer efficacement leur rôle d'avocats et de porte-parole au regard de toutes les questions qui touchent de près les populations autochtones du Canada.

Total des crédits disponibles

13 426 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Le programme prend fin le 31 mars 1986; les contributions versées sur une base individuelle aux associations sont renouvelables annuellement sous réserve d'une vérification.

Remarques

L'aide est accordée pour le financement initial et le soutien des activités courantes, et non pour des projets.

Du total des affectations prévues annuellement, 325 000 $ peut être alloué pour l'impression de bulletins ou de journaux; si aucun autre journal autochtone n'existe dans la région, l'association concernée peut recevoir jusqu'à 25 000 $.

(Ce programme s'appelait auparavant « Programme de financement de base »).

Admissibilité

Les autochtones du Canada, y compris les Indiens inscrits et non inscrits, les Inuit et les Métis, faisant partie d'associations représentatives provinciales, sous-provinciales, régionales, territoriales ou nationales.

Renseignements

Direction des citoyens autochtones
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Programme des centres d'accueil

But

Contribuer à l'amélioration de la condition des autochtones vivant en milieu urbain, en appuyant les initiatives qui favorisent l'égalité d'accès et la participation à la vie de la société canadienne dans le respect de la spécificité culturelle autochtone.

Total des crédits disponibles

13 739 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Le programme prend fin le 31 mars 1988; les contributions versées aux centres d'accueil sur une base individuelle sont renouvelables annuellement sous réserve d'une vérification.

Remarques

Les centres d'accueil établis peuvent mettre sur pied des centres satellites pour fournir des services partiels dans les régions urbaines dotées d'une population autochtone importante mais pas suffisamment nombreuse pour justifier la prestation d'une gamme complète de services.

Du montant total des affectations prévues, 371 000 $ sont réservés aux activités de recherche et leur utilisation fait l'objet d'un contrôle.

Admissibilité	Les centres d'accueil qui fonctionnent depuis un minimum de douze mois à compter de la date où ils ont été constitués en corporation, ainsi que les associations nationales de centres d'accueil.
Renseignements	Direction des citoyens autochtones Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Programme des femmes autochtones

But	Promouvoir et encourager la participation des femmes autochtones aux activités sociales, économiques, juridiques et politiques qui les intéressent et encourager les initiatives visant à améliorer leur condition tant au sein de leur communauté que dans l'ensemble de la société canadienne.
Total des crédits disponibles	1 232 600 $ en 1983-1984.
Possibilités de renouvellement	Le programme prend fin le 31 mars 1984; on s'attache actuellement à faire approuver un nouveau programme d'une durée de cinq ans (soit jusqu'au 31 mars 1989). Dans le cadre du programme existant, les contributions visant à couvrir les frais de fonctionnement sont renouvelables chaque année sous réserve d'une vérification. La majeure partie des ressources disponibles est consacrée au financement de projets pris sur une base individuelle.
Remarques	L'aide financière couvrant les frais de fonctionnement est accordée uniquement aux associations nationales de femmes autochtones, et les subventions au titre de projets sont accordées à tout groupe de femmes autochtones.
Admissibilité	Tous les groupes et organismes de femmes autochtones.
Renseignements	Direction des citoyens autochtones Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Programme de développement social et culturel des autochtones

But	Renforcer le sentiment d'appartenance chez les citoyens autochtones, encourager leur participation à la vie de la société canadienne et les amener, eux et l'ensemble de la communauté, à mieux se connaître et à mieux se comprendre; favoriser la conservation et la revitalisation des langues autochtones.
Total des crédits disponibles	2 000 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement	Le programme prend fin le 31 mars 1988; les subventions sont accordées projet par projet.
Remarques	La préservation et l'utilisation courante des langues autochtones sont essentielles à la survie de la culture autochtone laquelle est un préalable de tout développement social continu; en conséquence, du total des affectations prévues, 1 000 000 $ doit servir à subventionner des projets liés à la conservation de la langue.
Admissibilité	Les groupes et les organismes bénévoles autochtones.
Renseignements	Direction des citoyens autochtones Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Programme de communications sociales des autochtones

But	Permettre aux autochtones de mettre sur pied et de contrôler des réseaux de communications modernes.
Total des crédits disponibles	3 659 650 $ en 1983-1984.
Possibilités de renouvellement	Le financement de base est renouvelable annuellement sous réserve d'une vérification. *Projets :* Les subventions ne sont accordées qu'une fois.
Remarques	Le financement de base vise à fournir aux sociétés de communications autochtones le soutien nécessaire pour leurs structures administratives de base et pour leurs différentes activités dans le domaine des communications. Les sociétés et autres groupements autochtones peuvent obtenir différents types de subventions pour des projets de communications.
Admissibilité	Financement de base : les sociétés de communications existantes ou nouvellement créées. Financement au titre de la radio communautaire et des projets : les sociétés de communications existantes ou nouvellement créées; les organismes et les groupements autochtones nationaux, provinciaux, communautaires et locaux. Financement au titre de la formation et de l'organisation d'ateliers sur les médias : sociétés de communications existantes et nouvellement créées.
Renseignements	Direction des citoyens autochtones Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

	Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion
But	Fournir aux sociétés de communications indépendantes exploitées par des autochtones dans le nord de sept provinces et dans les deux territoires, les ressources nécessaires pour réaliser des émissions de radio et de télévision régionales en vue de mettre en valeur et de protéger les langues et les cultures autochtones de ces régions.
Total des crédits disponibles	4 350 000 $ en 1983-1984.
Possibilités de renouvellement	Le programme prend fin le 31 mars 1987; les contributions versées aux sociétés de communications autochtones du Nord sont renouvelables chaque année sous réserve d'une vérification.
Remarques	Le programme a été mis sur pied dans le cadre de la politique de radiotélédiffusion dans le Nord approuvée par le Cabinet en 1983 et aux termes de laquelle les principaux réseaux de radio et de télévision sont tenus de diffuser des émissions à caractère autochtone pendant un certain nombre d'heures hebdomadairement, dans les régions du Nord.
Admissibilité	Les sociétés de communications autochtones qui diffusent des émissions dans le Nord.
Renseignements	Direction des citoyens autochtones Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Juridique

Voir aussi :

Droits de la personne 12
Indiens et Inuit 26

Fonds de développement et de consultation

But

Appuyer les particuliers et les organisations à but non lucratif qui s'intéressent aux activités suivantes :

- la recherche dans le domaine juridique,
- l'élaboration et(ou) la publication d'ouvrages de vulgarisation sur le droit,
- la consultation liée aux rapports et aux recommandations de la Commission de réforme du droit concernant le droit administratif et le droit civil,
- les conférences non gouvernementales présentant un intérêt particulier pour le Ministère.

Total des crédits disponibles

150 000 $ environ.

Admissibilité

Particuliers et organisations à but non lucratif.

Renseignements

Coordonnateur des projets
Unité de l'administration des projets
Ministère de la Justice
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8
(613) 992-3611

Fonds de réforme du droit pénal

But

Collaborer à des propositions de modification du droit pénal et de sa procédure, notamment aux révisions nécessaires au Code criminel et autres lois relatives au droit pénal.

Total des crédits disponibles

400 000 $ environ.

Remarques

Lors de l'étude des propositions, le Ministère tiendra compte des facteurs suivants :

- Les répercussions du projet sur le processus d'élaboration des lignes de conduite du ministère de la Justice, en ce qui concerne la réforme du droit pénal;
- l'aptitude de l'auteur à élaborer un projet bien structuré dont il analysera et évaluera les répercussions en tenant compte du fait que le but de l'initiative est de fournir au ministère de la Justice des éléments d'information utiles;
- l'aptitude de l'auteur du projet à soumettre un budget détaillé et à tenir une comptabilité conforme aux normes établies par le gouvernement;
- l'importance de la contribution que les gouvernements provinciaux seraient prêts à apporter, si le projet est soumis par un ministère ou un organisme provincial;
- le degré d'intérêt et d'appui accordé au projet par les autorités provinciales concernées.

Admissibilité	Les particuliers, les organisations à but non lucratif, les ministères et organismes provinciaux.
Renseignements	Coordonnateur des projets Unité de l'administration des projets Ministère de la Justice Ottawa (Ontario) K1A 0H8 (613) 992-3611

Projets spéciaux – Aide juridique

But	Encourager le travail expérimental et la recherche dans le domaine de l'aide juridique par le biais d'initiatives (planification, recherche, évaluation, formation, projets-pilotes) destinées à améliorer l'efficacité des services d'aide juridique.
Total des crédits disponibles	300 000 $ environ.
Possibilités de renouvellement	Les contributions ne sont accordées que pour une période d'un an. Toutefois, il est possible que certains projets requièrent un soutien financier pour une période plus longue; dans certains cas, des crédits supplémentaires peuvent donc être alloués
Remarques	Bien que ce programme appuie tout travail expérimental ou toute recherche visant à améliorer la prestation de services juridiques, le ministère de la Justice s'efforce d'établir chaque année une liste de secteurs prioritaires bien précise pour ce qui est de la cueillette de données dans le domaine de l'aide juridique.
Admissibilité	Les organisations indépendantes et les programmes gouvernementaux.
Renseignements	Coordonnateur des projets Unité de l'administration des projets Ministère de la Justice Édifice de la Justice Ottawa (Ontario) K1A 0H8 (613) 992-3611

Fonds des droits de la personne

But	Informer les Canadiens, et plus spécifiquement les milieux juridiques, des droits de la personne au Canada; promouvoir l'avancement et le développement des connaissances dans le domaine des droits de la personne, particulièrement l'interprétation et l'application de la Charte canadienne des droits et libertés par les gouvernements et les tribunaux. Les activités subventionnées par le programme sont les suivantes : • recherches juridiques, • publications, • séminaires et conférences, • projets innovateurs d'éducation juridique populaire.

Total des crédits disponibles	500 000 $.
Admissibilité	Les particuliers, les corporations, les sociétés, les associations et autres groupes ou organismes, tant gouvernementaux que non gouvernementaux.
Renseignements	Coordonnateur des projets Unité de l'administration des projets Ministère de la Justice Édifice de la Justice Ottawa (Ontario) K1A 0H8 (613) 992-3611

Centre de consultation – Programme de contributions

But	Encourager et faciliter les changements visant à améliorer le système de justice pénale, en expérimentant des approches et des méthodes innovatrices pour répondre aux problèmes liés au crime et à la justice pénale.
Total des crédits disponibles	1 500 000 $ en 1983-1984.
Possibilités de renouvellement	Les ententes ne peuvent excéder trois ans.
Admissibilité	Les particuliers, groupes, associations ou administrations publiques (municipales, régionales, provinciales) qui appuient des projets visant à modifier ou améliorer le système de justice pénale.
Renseignements	Directeur Centre de consultation Ministère du Solliciteur général 340, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1A 0P8 (613) 995-4811 ou Bureaux régionaux du ministère du Solliciteur général.

Centre de consultation – Financement de soutien aux organisations bénévoles nationales qui oeuvrent dans le domaine de la justice pénale

But	Permettre aux organisations bénévoles nationales qui oeuvrent dans le domaine de la justice pénale d'éclairer le public sur les grands dossiers dont elles s'occupent et d'inciter celui-ci à s'y intéresser activement; faciliter et soutenir le développement des organisations de services locaux; pourvoir le Ministère d'un mécanisme de consultation efficace et poursuivre d'autres objectifs et activités complémentaires à ceux du Solliciteur général.
Total des crédits disponibles	1 250 000 $ en 1983-1984.
Possibilités de renouvellement	À l'heure actuelle, les subventions et contributions de soutien sont renouvelables chaque année.

Admissibilité	Les organisations bénévoles qui oeuvrent dans le domaine de la justice pénale au niveau national.
Renseignements	Directeur Centre de consultation Solliciteur général 340, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1A 0P8 Tél : (613) 995-4811 ou Bureaux régionaux du Solliciteur général.

Contributions -- Service correctionnel Canada

But	Assurer l'exécution de services de libération conditionnelle, de services individuels et collectifs axés sur les détenus, de programmes d'information et de participation de la population se rapportant à Service correctionnel Canada, de projets expérimentaux et d'autres services complémentaires.
Total des crédits disponibles	457 395 $.
Possibilités de renouvellement	Les contributions sont versées pour une période d'un an et sont susceptibles d'être renouvelées.
Remarques	Les propositions doivent satisfaire aux critères énoncés dans les Conditions générales régissant les contributions.
Admissibilité	Les provinces, les territoires, les municipalités ainsi que les organismes publics et privés, y compris les associations bénévoles constituées en vertu d'une loi fédérale ou provinciale et qui visent à appuyer les activités de Service correctionnel Canada ou à y apporter un complément.
Renseignements	Le Sous-commissaire Programme des délinquants Service correctionnel Canada 340, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1A 0M5 (613) 995-7002 ou Les bureaux locaux ou régionaux.

Langues officielles

Voir aussi :

Arts et Culture 5
Participation des jeunes 44

Communautés de langue officielle

But

Encourager et aider les communautés de langue officielle, aux niveaux national, provincial et communautaire, à établir et à maintenir leurs institutions, à développer leurs organisations et à participer dans leur langue à la vie sociale, éducative, culturelle et économique de la société canadienne.

Total des crédits disponibles

21 750 000 $ (env.) en 1983-1984.

Remarques

Objectifs du Programme à travers lesquels seront canalisées toutes les activités d'appui :

- Développement d'institutions pour les communautés de langue officielle :

Appuyer le développement d'institutions permanentes dans certains domaines privilégiés et des projets qui pourront prendre la forme d'interventions auprès des ministères fédéraux ou d'ententes à frais partagés avec les provinces.

- Aide aux organismes bénévoles des communautés minoritaires de langue officielle :

Appuyer des réseaux d'organismes issus des communautés minoritaires, que ce soit des organismes de revendication et de promotion dans des domaines tels l'éducation, les droits juridiques, l'accès à des services et les télécommunications, ou des organismes qui offrent des services directs aux minoritaires dans leur langue.

- Aide technique

Rendre accessible selon les besoins, à des groupes et à des institutions de la minorité de langue officielle qui en feront la demande, l'expertise technique disponible au sein des agences et ministères fédéraux ou des spécialistes de l'extérieur.

Admissibilité

Groupes bénévoles oeuvrant aux niveaux national, régional, provincial et local.

Renseignements

Direction générale
Promotion des langues officielles
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2222

Programme de perfectionnement linguistique

But

Aider financièrement les groupes, organismes ou sociétés constitués essentiellement pour recueillir et diffuser des données relatives à l'enseignement de la seconde langue officielle et à la formation de la minorité de langue officielle.

L'aide est accordée aux projets axés spécifiquement sur la cueillette et la diffusion de l'information touchant l'enseignement de la seconde langue officielle et la formation de la minorité de langue officielle.

Total des crédits disponibles	425 000 $ en 1981-1982.
Possibilités de renouvellement	Aide renouvelable.
Admissibilité	Organismes nationaux à but non lucratif, associations professionnelles, groupes d'intérêts.
Renseignements	Direction des programmes de langues Direction générale de l'aide à l'éducation Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Promotion des langues officielles

But	Faire profiter d'autres secteurs de l'expertise du gouvernement fédéral dans le domaine des langues officielles.
Total des crédits disponibles	1 474 000 $ en 1983-1984.
Remarques	Aide technique • Services de consultation touchant : l'élaboration de politiques et de programmes relativement à la prestation de services bilingues; la détermination des besoins organisationnels en langue seconde au niveau tant de la communication verbale que de la communication écrite; le bilinguisme dans l'étiquetage, l'affichage, les raisons sociales, etc.; l'enseignement et l'apprentissage de la langue seconde; la traduction, la terminologie et l'interprétation ainsi que la sensibilisation à l'apprentissage de la langue seconde et la promotion d'égalité de statut des langues officielles. • Services auxiliaires : information, documentation, personnes-ressources, cours et tests de langue, traduction et terminologie et aide financière. L'aide financière peut être accordée aux associations bénévoles sans but lucratif pour la traduction, l'interprétation et pour le développement du bilinguisme et aux secteurs privé et public pour des activités spéciales.
Admissibilité	Secteur privé (les associations bénévoles sans but lucratif, les entreprises privées) et secteur public non fédéral (les administrations provinciales et municipales, les établissements d'enseignement et de santé et les organisations de services sociaux).
Renseignements	Direction générale de la promotion des langues officielles Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 (819) 994-1966 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Logement

Aide à l'aménagement de logements sociaux

But

Encourager des organismes publics et privés à offrir des logements à loyer modique.

Aide

- *Capitaux de lancement :* les sociétés à but non lucratif et les coopératives de logement peuvent obtenir des prêts sans intérêt n'excédant pas 75 000 $ pour la réalisation de leurs projets.

- *Capitaux d'immobilisation :* les requérants peuvent réunir les capitaux d'immobilisation nécessaires en sollicitant des prêts garantis à 100 p. cent en vertu de l'article 6 de la Loi nationale sur l'habitation auprès de prêteurs agréés par la SCHL ou auprès des établissements de crédit ordinaire.

- *Réduction du taux d'intérêt :* conformément au paragraphe 56.1 de la Loi nationale sur l'habitation, le montant maximal de l'aide fédérale, calculée en fonction du coût du projet, équivaut à la différence entre les taux d'intérêt courants et un taux de 2 p. cent. L'aide ainsi allouée sert à compenser l'écart entre le loyer économique et le loyer le moins élevé du marché établi par la SCHL pour la région concernée. Le reste des crédits sert à réduire le loyer mensuel des locataires à faible revenu.

- Au moment de l'acquisition d'habitations ou d'immeubles, les sociétés de logement à but non lucratif peuvent obtenir, dans le cadre du Programme d'aide à la remise en état des logements, des prêts à remboursement conditionnel allant jusqu'à 5 000 $ par unité de logement familial (6 500 $ si l'unité est aménagée pour les handicapés) et jusqu'à 2 500 $ par personne hébergée en foyer (3 000 $ si le foyer est aménagé pour les handicapés), pour effectuer les réfections nécessaires en vue de se conformer aux normes municipales en matière d'hygiène et de sécurité

Remarques

Les logements ainsi aménagés sont destinés aux familles et aux particuliers à revenu faible ou modeste – y compris les personnes âgées et des groupes particuliers comme les déficients mentaux et les handicapés, les prisonniers libérés sur parole, etc.

Admissibilité

Les coopératives de logement, les sociétés de logement à but non lucratif, les conseils de bande des réserves indiennes, les provinces et les municipalités désireuses d'offrir des logements à loyer modique en construisant de nouvelles habitations ou en faisant l'acquisition de bâtiments existants.

Renseignements

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7
(613) 225-6770

ou

Bureaux régionaux de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Multiculturalisme

Voir aussi :

Arts et culture 5
Études canadiennes 20
Immigration 25
Indiens et Inuit 26

Programme d'aide aux groupes

But

Renforcer les organisations ethnoculturelles nationales, provinciales et locales et les aider à mieux satisfaire les besoins et à mieux défendre les intérêts des communautés qu'ils représentent en appuyant les projets qui :

- encouragent la mise sur pied, le développement et la consolidation d'organisations ethnoculturelles aptes à défendre les intérêts et à faire connaître les préoccupations des groupes ou des communautés qu'elles représentent;
- s'adressent et profitent aux communautés ethnoculturelles qui ont de la difficulté à se faire accepter par les autres groupes de la société canadienne;
- aident les groupes ethnoculturels à mieux s'attaquer aux questions touchant les relations interraciales et contribuent à l'amélioration de la compréhension entre les groupes, dans l'intérêt de l'unité canadienne.

Total des crédits disponibles

3 673 100 $ en 1983-1984.

Remarques

Toute organisation qui aura reçu une aide au titre du fonctionnement en vertu du Programme ne pourra obtenir d'autres formes d'aide de ce même programme que si le Ministère est certain que le projet ou l'activité pour lesquels des fonds sont sollicités n'avaient pas été envisagés au moment où les organisations en question ont demandé de l'aide au titre du fonctionnement.

Admissibilité

Les organisations constituées démocratiquement qui se sont associées volontairement dans un but non lucratif. Elles doivent représenter effectivement le groupe (ou la communauté) ethnoculturel qu'elles disent servir et lui rendre des comptes.

Renseignements

Multiculturalisme Canada
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Bureaux régionaux ou locaux du Secrétariat d'État.

Programme des arts de la scène et des arts plastiques

But

Encourager et appuyer les projets et les activités qui :

- favorisent l'expression et les échanges culturels dans divers domaines des arts du spectacle et des arts plastiques, au moyen des réalisations par des groupes culturels minoritaires et des membres de ces groupes;
- permettent à des groupes et à des personnes d'accroître leurs compétences artistiques et techniques en appuyant la tenue de colloques de perfectionnement, en donnant accès à des personnes-ressources et en favorisant les échanges entre les groupes ou les personnes dans un domaine d'expression artistique donné;
- aident à faire connaître les questions importantes pour le multiculturalisme par le truchement des arts du spectacle ou des arts plastiques (exemple : réalisation et promotion de projets audio-visuels et artistiques à caractère éducatif);
- amènent les jeunes à mieux comprendre les aspects sociaux du multiculturalisme dans un cadre scolaire;
- favorisent les changements institutionnels grâce auxquels les minorités visibles sont mieux acceptées et voient leur situation s'améliorer dans les domaines de l'emploi et de l'éducation, dans les systèmes judiciaire, politique et gouvernemental et dans les secteurs de la culture et des communications.

Le Programme privilégie les projets axés sur le perfectionnement et les échanges interculturels.

Total des crédits disponibles

1 355 000 $ en 1983-1984.

Remarques

Le Programme peut favoriser la création, l'élaboration ou l'exécution de projets qui, en accord avec les principes et les objectifs du multiculturalisme, viennent combler des besoins bien précis, ou s'avèrent profitables pour une communauté ou un groupe donné, ou pour la société canadienne dans son ensemble. On accordera la priorité aux projets à court terme et aux manifestations et activités d'un caractère bien précis.

Admissibilité

Les organisations bénévoles représentatives d'une communauté ethnoculturelle ou les organisations bénévoles qui, bien que n'étant pas représentatives d'une communauté ethnoculturelle donnée, peuvent prouver qu'elles bénéficient de l'appui de celle-ci;

Les particuliers qui sont appuyés par :

- une personne faisant autorité dans le domaine en question;
- un organisme ou un établissement communautaire reconnu.

Renseignements

Multiculturalisme Canada
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux ou locaux du Secrétariat d'État.

Programme de communications interculturelles

But

Appuyer l'action collective des associations bénévoles pour répondre aux besoins et résoudre les problèmes culturels et raciaux qui se posent à la société canadienne. Le programme appuie :

- les organisations qui exigent et s'assurent la participation active de plusieurs groupes culturels ou de plusieurs personnes de milieux culturels différents aux étapes de la planification, de l'élaboration et de la mise en application;
- les organisations qui exécutent un vaste éventail de projets à caractère multiculturel/multiracial;
- les organisations qui s'efforcent de répondre aux besoins des groupes culturels et raciaux minoritaires en matière d'épanouissement et d'intégration sociale;
- les organisations interculturelles qui oeuvrent auprès des minorités visibles, particulièrement auprès des groupes de jeunes et des femmes; les organisations qui s'emploient à obtenir et à diffuser des renseignements.

Total des crédits disponibles

1 585 100 $ en 1983-1984.

Remarques

Les organisations qui auront reçu un soutien au titre du fonctionnement en vertu du Programme ne pourront recevoir d'autres formes d'aide de ce même programme que si le Ministère est certain que le projet ou l'activité pour lequel des fonds sont sollicités n'avaient pas été envisagés au moment où les organisations en question ont demandé des fonds.

Admissibilité

Les organisations constituées démocratiquement qui se sont associées volontairement dans un but non lucratif. Elles doivent représenter le groupe (ou la communauté) ethnoculturel qu'elles disent servir et lui rendre des comptes.

Renseignements

Multiculturalisme Canada
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux ou locaux du Secrétariat d'État.

Programme d'édition et de publication

But

Fournir une aide financière et technique à des organisations bénévoles, à des particuliers et à des établissements pour leur permettre de réaliser des projets qui illustrent la diversité culturelle et raciale du Canada, c'est-à-dire :

- des projets de recherche, de rédaction, de publication et de traduction dans les domaines suivants : ouvrages littéraires, mémoires, histoires locales et régionales, scénarios de film, biographies, bibliographies;
- des conférences et d'autres activités;
- des projets d'élaboration et de diffusion de matériel didactique.

Total des crédits disponibles

1 030 000 $ en 1983-1984.

Remarque

Les projets doivent être réalisés par des auteurs ou des chercheurs qui possèdent les aptitudes ou les connaissances requises dans le domaine.

Admissibilité

Les organisations bénévoles qui :

- représentent une communauté ou un groupe ethnoculturel;
- peuvent prouver qu'elles bénéficient de l'appui du groupe visé.

Les particuliers qui sont appuyés par :

- une personne faisant autorité dans le domaine considéré;
- un organisme ou un établissement communautaire reconnu.

Les maisons d'édition indépendantes appartenant à des Canadiens.

Renseignements

Multiculturalisme Canada
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Bureaux régionaux ou locaux du Secrétariat d'État.

Programme d'épanouissement culturel

But

Promouvoir et appuyer les projets et les activités visant à affermir l'identité culturelle d'un groupe :

- en encourageant la conservation et l'acquisition des langues ancestrales;
- en améliorant le contenu canadien;
- en améliorant les méthodes d'enseignement des langues;
- en mettant au point et en produisant des instruments didactiques pour l'enseignement des langues.

Total des crédits disponibles

3 271 000 $ en 1983-1984.

Remarques

Le programme d'épanouissement culturel comporte les volets suivants :

- l'aide aux écoles complémentaires de langue (enseignement des langues ancestrales),
- l'aide à la promotion du contenu canadien,
- l'aide au perfectionnement des enseignants,
- l'aide à la mise au point et à la production de matériel pédagogique (recherche, rédaction, réalisation).

Admissibilité

Les organismes bénévoles représentatifs d'une communauté ethnoculturelle ou les organismes bénévoles qui, bien que n'étant pas représentatifs d'une communauté donnée, peuvent prouver qu'ils bénéficient de l'appui de celle-ci.

Tout établissement d'enseignement ou tout particulier qui participe à l'amélioration de l'enseignement des langues ancestrales, à l'élaboration de matériel pédagogique, à la promotion et à la diffusion de résultats de recherche et à la formation professionnelle des enseignants des écoles complémentaires de langue.

Renseignements	Multiculturalisme Canada Secrétariat d'État Ottawa (Ontario) K1A 0M5 ou Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Programme des études ethniques canadiennes

But	Encourager et appuyer les projets de recherche et les programmes d'études universitaires dans les domaines des sciences humaines, des sciences sociales, des communications et des beaux-arts, qui se rapportent à des aspects importants du pluralisme culturel (plus particulièrement canadien). Cet aspect du Programme comporte trois volets : • accueil de professeurs et de conférenciers, • recherche dans le domaine des études ethniques, • Programme d'aide à la création de chaires d'études ethniques. Encourager et appuyer les projets liés au multiculturalisme dans l'enseignement et, notamment, aider les comités et les organisations qui oeuvrent dans le domaine du multiculturalisme dans l'enseignement à organiser des colloques, des ateliers et des conférences. Aider les minorités ethniques et raciales du Canada à combattre les attitudes racistes et discriminatoires qui les empêchent de participer pleinement à la vie de la société canadienne, en appuyant des recherches pratiques dans ce domaine.
Total des crédits disponibles	879 000 $ en 1983-1984. 300 000 $ en 1983-1984 (Programme d'aide à la création de chaires d'études ethniques).
Possibilités de renouvellement	Si les responsables du programme le jugent à propos, l'aide accordée au titre de l'accueil des professeurs peut être renouvelée pour une deuxième année par le Parlement.
Remarques	Pour ce qui est de l'accueil de professeurs et de conférenciers, la priorité sera donnée aux projets et aux activités qui : • ont pour objet des études interdisciplinaires et comparatives; • combinent la recherche appliquée et l'étude thématique; • sont menés par des spécialistes canadiens dans des établissements d'enseignement canadiens; • comportent des échanges de professeurs entre deux universités canadiennes. En ce qui concerne l'aide à la recherche dans le domaine des études ethniques, on donnera la priorité aux projets et aux activités qui : • ont pour objet des études interdisciplinaires et comparatives; • sont entrepris par des spécialistes canadiens dans des établissements d'enseignement canadiens; • traitent d'aspects du pluralisme culturel canadien n'ayant pas fait l'objet de recherches poussées.

Pour ce qui est de l'aide à la création de chaires d'études canadiennes, la subvention accordée par le gouvernement du Canada correspondra à la somme que l'auteur de la demande aura obtenue ailleurs, et la priorité sera donnée aux projets qui réuniront les conditions suivantes :

- que la chaire d'études serve à mieux faire comprendre le caractère pluraliste de la société canadienne en incluant dans son programme des études se rapportant à la société canadienne et (ou) à plus d'un groupe ethnique;
- qu'aucune université canadienne n'offre de programmes d'études complets portant sur le groupe ethnique qui présente la demande;
- que le groupe qui présente la demande représente la communauté qu'il dit servir et lui rende des comptes.

Admissibilité

Organisations bénévoles.

Renseignements

Multiculturalisme Canada
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux ou locaux du Secrétariat d'État.

Programme d'intégration culturelle

But

Aider les organisations bénévoles qui fournissent des services d'aide à l'établissement et à l'intégration des immigrants/réfugiés. Le programme appuie des projets qui :

- fournissent des services d'orientation et de formation à des groupes d'immigrants afin de les aider à bien s'intégrer à la société canadienne;
- favorisent les rencontres et les discussions permettant des échanges fructueux entre les groupes d'immigrants et les membres des collectivités d'accueil;
- favorisent l'acquisition de qualités de chef et de compétences par les groupes d'immigrants, afin que ceux-ci puissent faire valoir leurs intérêts et établir des relations efficaces avec les institutions canadiennes;
- aider les immigrantes à s'épanouir et à améliorer leur situation au sein de la société canadienne.

Total des crédits disponibles

2 641 000 $ en 1983-1984.

Admissibilité

Les organismes bénévoles représentatifs d'une communauté ethnoculturelle, ou les organismes bénévoles qui, bien que n'étant pas représentatifs du groupe cible comme tel, peuvent démontrer qu'ils bénéficient de l'appui de celui-ci.

Renseignements

Multiculturalisme Canada
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux ou locaux du Secrétariat d'État.

Participation des jeunes

Voir aussi :

Emploi 13

Hospitalité-Canada

But

Appuyer financièrement des programmes d'échanges qui, tout en permettant aux jeunes Canadiens de découvrir leur pays (notamment des régions autres que leur région d'origine) et d'apprendre à mieux connaître les institutions fédérales, contribuent à rapprocher les diverses communautés nationales.

Total des crédits

8 301 000 $ au titre des subventions pour 1983-1984;
4 752 000 $ au titre des contributions pour 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Aucune. Les participants ne peuvent bénéficier qu'une fois du programme d'échange et qu'une fois du programme de visites de la capitale nationale. La même restriction s'applique aux participants qui ont bénéficié d'échanges organisés par des organismes nationaux.

Remarques

Hospitalité-Canada couvre les principaux frais de voyage pour les échanges seulement et non pour les rencontres annuelles, les conférences, les colloques, les tournées ou les spectacles. Les dépenses relatives aux activités locales doivent être assumés par chaque groupe d'accueil.

Hospitalité-Canada accorde également des contributions à un certain nombre d'organismes nationaux qui organisent leurs propres programmes d'échanges. Les sommes accordées doivent servir uniquement à couvrir les principaux frais de déplacement.

Types d'échanges

Il existe deux types d'échanges qui peuvent être subventionnés dans le cadre d'Hospitalité-Canada.

- *Échanges interprovinciaux :* les échanges entre groupes de provinces ou de territoires différents. Ils sont répartis en deux catégories :
  - entre groupes de langues officielles différentes (échanges bilingues);
  - entre groupes de langue officielle identique (échanges unilingues).
- *Échanges intraprovinciaux :* échanges entre groupes de la même province. Ils sont répartis en deux catégories :
  - entre groupes de langues officielles différentes (échanges bilingues);
  - entre groupes de langue officielle identique, si l'échange a lieu entre régions septentrionale et méridionale (Nord-Sud).

Admissibilité

Voici les critères qui régissent la participation à Hospitalité-Canada :

- tout groupe doit être constitué de citoyens canadiens ou d'immigrants reçus âgés de 14 à 22 ans, ou encore d'étudiants à temps plein de niveau postsecondaire;
- tout groupe doit être jumelé à un groupe semblable ailleurs au Canada;
- les échanges doivent être réciproques; autrement dit, chaque groupe doit accueillir dans sa communauté le groupe auquel il est jumelé et vice-versa;
- chaque membre du groupe doit accepter d'être l'hôte de son partenaire : cette obligation comporte celle d'assurer le gîte et le couvert à ce dernier pendant la durée de son séjour;
- la durée minimale de chaque visite est de cinq jours (durée du voyage non comprise);
- les membres des deux groupes doivent participer à la préparation de l'échange;
- un programme d'activités doit être organisé pour permettre aux visiteurs de bien comprendre comment vit la collectivité d'accueil;
- chaque voyage d'échange doit être suivi d'activités complémentaires;
- chaque groupe doit présenter un rapport au Secrétariat d'État dans les trois mois qui suivent le voyage;
- chaque participant, y compris les accompagnateurs, doivent payer des frais d'inscription de 10 $.

Renseignements

Hospitalité-Canada
Direction de la participation des citoyens
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

ou

Bureaux régionaux du Secrétariat d'État.

Retraités

Voir aussi :

Arts et culture 5
Films 23
Logement 37

Programme Nouveaux Horizons

But

Donner la possibilité aux retraités canadiens de planifier et d'organiser des activités choisies par eux-mêmes et d'y participer, pour autant qu'elles s'avèrent profitables pour eux-mêmes et pour la collectivité. Les subventions sont octroyées pour un large éventail d'activités dont certaines ont été classées selon les catégories générales suivantes :

- activités ou centres d'accueil;
- services d'entraide et services communautaires;
- artisanat et passe-temps;
- activités à caractère historique, culturel et éducatif;
- services d'information;
- sports et loisirs.

Total des crédits disponibles

12 734 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Les projets sont subventionnés pour une période maximum de 18 mois.

Remarque

Le montant de la subvention est calculé selon la nature du projet et le nombre de participants.

Admissibilité

Les groupes bénévoles qui sont formés de personnes retraitées et qui comptent généralement au moins dix membres.

Renseignements

Programme Nouveaux Horizons
Direction générale des programmes des services sociaux
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0B5
(613) 992-9591

ou

Bureaux régionaux de Santé et Bien-être social Canada.

Santé

Voir aussi :

Développement international 11

Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS)

But

Promouvoir et appuyer la recherche dans le domaine de la santé publique et dans les activités scientifiques connexes, pouvant contribuer à la réalisation des buts nationaux de la santé.

Le programme appuie financièrement la réalisation de projets de recherche, d'études et d'autres activités à caractère scientifique, notamment le rassemblement et l'analyse de données, ainsi que la formation du personnel de recherche et le maintien d'un nombre limité de chercheurs hautement qualifiés et productifs dans la recherche en matière de santé.

Total des crédits disponibles

16 044 000 $ en 1983-1984.

Remarques

À l'heure actuelle, on s'intéresse particulièrement aux domaines prioritaires suivants :

- Organisation et distribution des soins de santé : l'étude des facteurs qui pourraient avoir ou ont un impact sur la disponibilité, l'accessibilité et la qualité des soins en santé et le développement de modèles permettant une distribution plus rentable des soins de santé.

- Menaces à la santé dans l'environnement : les enquêtes menées auprès de la population afin de mesurer les effets sur la santé humaine et préciser le rapport quantité/réaction. Les agents malsains, connus ou suspects, présents dans l'eau potable et dans l'environnement intérieur et les menaces potentielles des dispositifs résidentiels et commerciaux émettant des radiations à basse fréquence (inférieure à 10 MHz), sont d'un intérêt particulier.

- Prévention des maladies aux niveaux primaire et secondaire : l'impact sur le comportement en ce qui a trait à la santé, le statut des programmes courants de promotion de la santé de même que la manière de les aborder, et le développement et l'évaluation des moyens efficaces de prévenir la maladie.

- Habilitation et réadaptation : le développement et l'évaluation de programmes innovateurs favorisant l'existence indépendante.

- Santé des autochtones : l'étude des problèmes qui se sont avérés durables et insolubles et le développement et l'évaluation des stratégies visant les autochtones afin d'améliorer leur santé.

Admissibilité

Les universités et les hôpitaux canadiens ainsi que les établissements qui leur sont affiliés; les ministères et les organismes gouvernementaux provinciaux, territoriaux et municipaux; les chercheurs indépendants et les groupements de chercheurs, ainsi que les autres organismes aptes à entreprendre des recherches dans des domaines liés à la santé publique, exception faite des ministères, des organismes et des employés du gouvernement du Canada.

Renseignements

Direction des programmes de recherche extra-muros
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
Tél : (613) 992-7570

Programme de contributions à la promotion de la santé

But

Contribuer à améliorer la santé et le bien-être de la population en finançant des projets axés sur la promotion de la santé dans les domaines suivants : élaboration et mise au point de documents didactiques et de vulgarisation sur la santé, formation et perfectionnement du personnel de la santé, mise en oeuvre de programmes communautaires de promotion de la santé et mise en place de structures pour atteindre ces objectifs.

Total des crédits disponibles

4 000 000 $ annuellement.

Remarque

Le programme porte particulièrement sur les aspects du comportement et du mode de vie qui, selon le cas, contribuent ou nuisent à la santé et au bien-être de la population.

Admissibilité

Les associations sans but lucratif, les associations professionnelles, les groupes de bénévoles, les maisons d'enseignement ainsi que les agences publiques (provinciales et municipales) peuvent soumettre une demande.

Renseignements

Gestion des programmes et des contributions
Division des services régionaux
Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

ou

Bureaux régionaux de Santé et Bien-être social Canada.

Subventions aux agences bénévoles nationales de santé

But

Assurer des subventions de fonctionnement aux agences bénévoles nationales de santé dont les activités contribuent au maintien et à l'amélioration de la santé et du bien-être des Canadiens.

Total des crédits disponibles

2 800 000 $ en 1983-1984.

Possibilités de renouvellement

Des subventions de soutien sont accordées aux agences bénévoles nationales oeuvrant dans le domaine de la santé. Renouvellement suite à une révision.

Remarque

Les subventions de soutien, en apportant un appui financier aux bureaux nationaux des agences bénéficiaires, contribuent à renforcer l'action que ceux-ci mènent à l'échelle nationale.

Admissibilité

Les agences bénévoles nationales oeuvrant dans le domaine de la santé.

Renseignements

Agences bénévoles nationales de santé
Services de santé communautaires
Services et promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
(613) 995-9994

ou

Bureaux régionaux de Santé et Bien-être social Canada.

Sciences

Programme de propositions spontanées

But

Le programme de propositions spontanées, qui relève de la Direction générale des sciences et des services professionnels du ministère des Approvisionnements et Services, est un programme qui donne au secteur privé la possibilité de soumettre, de sa propre initiative, des propositions au gouvernement fédéral. Celles-ci doivent avoir trait à des projets de recherche et de développement qui touchent de préférence le domaine des sciences naturelles et qui vont dans le sens des objectifs d'un ministère du gouvernement, en matière de recherche scientifique. La proposition doit être originale et offrir une solution spécifique et nouvelle à un problème particulier ou avancer une idée innovatrice, ou encore comporter un ensemble de connaissances et d'expériences qu'il est peu probable de trouver ailleurs. Les propositions qui sont approuvées sont financièrement appuyées par le biais de contrats plutôt que par le biais de subventions ou de contributions.

Renseignements

Direction des programmes
Direction générale des sciences et des services professionnels
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
(819) 997-7428

ou

Bureaux régionaux d'Approvisionnement et Services Canada.

Sécurité du public

	Opération Gareautrain
But	Sensibiliser le grand public aux dangers que présentent les passages à niveau.
Total des crédits disponibles	Subventions de 75 000 $ pour les années financières 1980-1981, 1981-1982, 1982-1983 et 1983-1984. Le même montant sera demandé pour 1984-1985.
Remarques	L'Association des chemins de fer du Canada assure la direction du programme. Celui-ci est mis en oeuvre à l'échelle nationale, grâce à un système de programmes provinciaux. Des conseils techniques sont dispensés par Transports Canada et par la Commission canadienne des transports.
Admissibilité	Les conseils scolaires, les associations de parents, les compagnies d'assurances, les corps policiers, les services de sécurité provinciaux, les gouvernements locaux et provinciaux.
Renseignements	Direction générale du déplacement des voies ferrées et des croisements ferroviaires 28ième étage Immeuble Transports Canada Ottawa (Ontario) K1A 0M5 (613) 593-7392

Bureaux régionaux des ministères fédéraux

	Approvisionnements et Services Canada		
Territoire du Yukon	Whitehorse	240, rue Lambert	(405) 668-5808
Région du Pacifique	Vancouver/ Richmond	3551, Viking Way	(604) 666-6050
Région des Prairies	Winnipeg Edmonton	100, rue Otter 10225-100e avenue	(204) 949-6118 (403) 420-4063
Région de l'Ontario	Toronto/ Etobicoke	295, The West Mall, Suite 200	(416) 622-8111
Région du Québec	Île-des-Soeurs	800, chemin du Golf	(514) 283-6821
Région de l'Atlantique	Halifax/Dartmouth	Parc industriel Burnside C.P. 3000	(902) 426-7561

	Consommation et Corporations Canada		
Région du Pacifique	Vancouver	1400-800, rue Burrard	(604) 666-5019
Région des Prairies	Winnipeg	260, avenue St. Mary	(204) 949-2826
Région de l'Ontario	Willowdale	4900, rue Yonge	(416) 224-4033
Région du Québec	Montréal	1410, rue Stanley	(514) 283-4340
Région de l'Atlantique	Dartmouth	45, rue Alderney	(902) 426-7066

	Emploi et Immigration Canada		
Région du Pacifique	Vancouver	1055, rue Georgia ouest C.P. 11145	(604) 666-2282
Région des Prairies	Winnipeg Regina Edmonton	330, avenue Graham 2101, rue Scarth 9925-109e rue	(204) 949-2231 (306) 359-6255 (403) 420-2424
Région de l'Ontario	Willowdale	4900, rue Yonge	(416) 224-4888
Région du Québec	Montréal	1441, rue St-Urbain, C.P. 7500	(514) 283-4609
Région de l'Atlantique	Saint-Jean (T.-N.)	167, Place Kenmount C.P. 12051	(709) 737-5331
	Charlottetown	199, rue Grafton C.P. 8000	(902) 566-7650
	Halifax	1888, rue Brunswick C.P. 2463	(902) 426-2988
	Fredericton	565, rue Priestman C.P. 2600	(506) 452-3710

Il existe plus de 400 centres d'emploi du Canada; veuillez consulter votre annuaire téléphonique.

	Environnement Canada		
Région du Pacifique et Yukon	Vancouver	800, rue Burrard	(604) 666-5900
Région de l'Ouest et du Nord	Edmonton	9942-108e rue	(403) 420-2546
Région de l'Ontario	Toronto	25, avenue St. Clair est	(416) 966-6406
Région du Québec	Ste-Foy	1141, route de l'Église	(418) 694-7204
Région de l'Atlantique	Dartmouth	45, chemin Alderney	(902) 426-7990
	Parcs Canada		
Région des Prairies	Calgary	220, 4e avenue sud-est	(403) 231-4401
	Winnipeg	400-391, avenue York	(204) 985-2110
Région de l'Ontario	Cornwall	132, 2e rue est	(613) 933-7951
Région du Québec	Ste-Foy	1141, route de l'Église	(418) 694-4177
Région de l'Atlantique	Halifax	rue Upper Water	(902) 426-3457
	Office national du film du Canada		
Région du Pacifique	Vancouver	1161, rue Georgia ouest	(604) 666-1716
	Prince George	545, rue Québec	(604) 564-5657
	Victoria	811, rue Wharf	(604) 388-3868
Région des Prairies	Winnipeg	245, rue Main	(204) 949-4129
	Calgary	C.P. 2959, Succursale « M »	(403) 231-5338
	Edmonton	10031-103e avenue	(403) 420-3010
	Regina	1917, rue Broad	(306) 359-5014
	Saskatoon	424-21e rue est	(306) 665-4245
Région de l'Ontario	Toronto	1, rue Lombard	(416) 369-4093
	Hamilton	10, West Avenue sud	(416) 523-2347/-2348
	Kingston	Nouvel Édifice fédéral, rue Clarence	(613) 546-6748
	Kitchener	659, rue King est	(519) 743-4661
	London	366, rue Oxford est	(519) 679-4120
	North Bay	195, First Avenue ouest	(705) 472-4740
	Thunder Bay	910, avenue Victoria	(807) 623-5224
	Ottawa	150, rue Kent	(613) 996-4861
Région du Québec	Montréal	Complexe Guy Favreau 200, boul. Dorchester ouest	(514) 283-4753/-4754
	Chicoutimi	72, rue Cartier ouest	(418) 543-0711
	Québec	2, Place Québec, boul. Saint-Cyrille est	(418) 694-3176/-3852
	Rimouski	124, rue Vimy	(418) 722-3086
	Sherbrooke	315, rue King ouest	(819) 565-4915
	Trois-Rivières	140, rue Saint-Antoine	(819) 375-5714
	Noranda	19-11e rue, C.P. 56	(819) 762-6051

Région de l'Atlantique	Halifax	1572, rue Barrington	(902) 426-6000
	Sydney	Sydney Shopping Mall, rue Prince	(902) 562-1171
	Moncton	1222, rue Main	(506) 388-6101
	Saint-Jean (N.-B.)	1, Market Square	(506) 658-4996
	Charlottetown	202, rue Richmond	(902) 892-6612
	St.-Jean (T.-N.)	Édifice 255, Pleasantville	(709) 737-5005
	Corner Brook	4, avenue Herald	(709) 634-4295

Santé et Bien-être Social Canada
Promotion de la santé

Provinces de l'Atlantique	Halifax	5409, Rainnie Drive	(902) 426-2700
Région du Québec	Montréal	Complexe Guy Favreau 200, boul. Dorchester ouest	(514) 283-4587
Région de l'Ontario	Toronto	102, rue Bloor ouest	(416) 966-6483
Manitoba, Saskatchewan et Territoires du Nord-Ouest	Winnipeg	213, avenue Notre-Dame	(204) 949-2554
Colombie-Britannique, Alberta et Territoire du Yukon	Vancouver	560, avenue Broadway ouest	(604) 666-6061

Nouveaux Horizons

Colombie-Britannique	Vancouver	1525, 8e avenue ouest	(604) 732-4303
Alberta, Yukon, Territoires du Nord-Ouest	Edmonton	10621, 100e avenue	(403) 420-2754
Saskatchewan	Regina	1975, rue Scarth	(306) 359-5355
Manitoba	Winnipeg	340, avenue Graham	(204) 949-2833
Ontario	Toronto	2300, rue Yonge	(416) 481-5183
Québec	Montréal	Complexe Guy Favreau 200, boul. Dorchester ouest	(514) 283-7306
Nouveau-Brunswick	Moncton	1222, rue Main	(506) 388-7007
Nouvelle-Écosse	Halifax	5670, chemin Spring Garden	(902) 426-2741
Île-du-Prince-Édouard	Charlottetown	3, Harbour Side	(902) 566-7857
Terre-Neuve	Saint-Jean	165, rue Duckworth	(709) 772-2279

	Secrétariat d'État		
Territoire du Yukon	Whitehorse	308, rue Main	(403) 668-2721
Alberta/Territoires du Nord-Ouest	Calgary	220, 4ième avenue S.E.	(403) 231-5565
	Edmonton	10045-111e rue	(403) 420-3350
	Yellowknife	Avenue Franklin, C.P. 610	(403) 920-8270
Région du Pacifique	Victoria	816, rue Government	(604) 542-4111
	Kelowna	1433, rue St. Paul	(604) 763-5322
	Vancouver	1525, 8e avenue ouest	(604) 542-4308
Région du Manitoba	Winnipeg	303, rue Main	(204) 949-6061
Région de la Saskatchewan	Regina	2101, rue Scarth	(306) 359-5540
	Saskatoon	230, 22ième rue est	(306) 665-4146
Région de l'Ontario	Ottawa	150, rue Kent	(613) 996-5977
	Toronto	25, avenue St. Clair est	(416) 996-6554
	Hamilton	150, rue Main ouest	(416) 523-2355
	London	451, rue Talbot	(519) 679-4335
	Sudbury	19, rue Lisgar sud	(705) 675-0621
	Timmins	120, rue Cedar sud	(705) 264-8368
	Thunder Bay	33, rue Court sud	(807) 345-2316
Région du Québec	Montréal	1080, Côte Beaver Hall	(514) 283-5667
Région de Terre-Neuve	Saint-Jean (T.-N.)	rue Duckworth, C.P. E5368	(709) 772-5566
Région du Nouveau-Brunswick et de l'Î.-P.-É.	Moncton	860, rue Main	(506) 388-7066
	Charlottetown	97, rue Queen	(902) 892-0188
Région de la Nouvelle-Écosse	Halifax	5281, rue Duke	(902) 426-6330

	Société canadienne d'hypothèques et de logement		
Région du Pacifique	Vancouver	2600, rue Granville	(604) 731-5733
	Victoria	1007, rue Fort	(604) 388-3103
	Cranbrook	129-10e avenue sud	(604) 489-4111
	Kelowna	260, avenue Harvey	(604) 860-3613
	Kamloops	546, rue St-Paul	(604) 372-1711
	Prince George	300-299, rue Victoria	(604) 563-9216
	Courtenay	625, avenue England	(604) 338-8611
	Terrace	302-4722, avenue Lakelse	(604) 635-3933
	Trail	860, rue Eldorado	(604) 368-3811
Région des Prairies	Winnipeg	870, avenue Portage	(204) 949-5600
	Thompson	436, Thompson Dr.	(204) 778-8375
	Brandon	3310D, avenue Victoria ouest	(204) 725-2587
	Regina	2111, 14e avenue	(306) 359-5880
	Saskatoon	233, 4e avenue sud	(306) 665-4900
	Prince Albert	1100, 1e avenue est	(306) 764-3883
	Calgary	602, 11e avenue sud-ouest	(403) 265-6860
	Lethbridge	Woodward Tower, 5e rue sud	(403) 328-5581
	Edmonton	12315, Stony Plain	(403) 482-3431
	Red Deer	4919, 59ième rue	(403) 343-6677
	Grande Prairie	11402, 100ième rue	(403) 532-3720
	Medicine Hat	419, 3e rue sud-est	(403) 526-5237

Région de l'Ontario	Ottawa	1500, chemin Merivale	(613) 225-6770
	Cornwall	502, rue Pitt	(613) 933-6224
	Kingston	259, rue King est	(613) 547-2457
	Pembroke	79, Pembroke ouest	(613) 735-0669
	Peterborough	251, rue Charlotte	(705) 743-3584
	Toronto	650, avenue Lawrence ouest	(416) 781-2451
	Oshawa	2, rue Simcoe sud	(416) 571-3200
	Mississauga	33, City Centre	(416) 272-1744
	Hamilton	350, rue King est	(416) 523-2451
	St. Catharines	50, rue William	(416) 685-6521
	Barrie	70, rue Collier	(705) 728-4811
	Kitchener	50, rue Queen N.	(519) 743-5264
	London	285, rue King	(519) 438-1731
	Sarnia	201, rue Front nord	(519) 344-1119
	Windsor	380, avenue Ouellette	(519) 256-8221
	Owen Sound	3e Avenue	(519) 376-1391
	Sudbury	30, rue Cedar	(705) 675-2206
	North Bay	593, rue Main est	(705) 472-7750
	Timmins	37, rue Preston sud	(705) 267-1112
	Sault-Ste-Marie	421, rue Bay	(705) 256-5603
	Thunder Bay	1265, rue Arthur	(807) 623-3496
	Kenora	Shoppers Mall, rue Railway	(807) 468-3464
Région du Québec	Sept-Îles	350, rue Smith	(418) 962-5136
	Rimouski	320, rue St-Germain est	(418) 722-3388
	Chicoutimi	326, des Saguenéens	(418) 549-2381
	Québec	2875, boul. Sir Wilfrid-Laurier	(418) 651-2310
	Trois-Rivières	1410, rue des Cyprès	(819) 379-6133
	Sherbrooke	2355, rue King ouest	(819) 565-4220
	Montréal	1100, boul. Crémazie est	(514) 283-6814
	Laval	2, place Laval	(514) 663-9300
	Longueuil	99, place Charles-Lemoyne	(514) 670-4600
	Hull	490, boul. St-Joseph	(819) 770-1550
	Val-D'or	665, 3e avenue	(819) 824-3649
Région de l'Atlantique	Saint-Jean (T.-N.)	120, chemin Torbay	(709) 772-4400
	Gander	boul. Airport	(709) 256-3436
	Corner Brook	4, avenue Herald	(709) 639-7595
	Goose Bay	480, 5ième avenue	(709) 896-2792
	Grand Falls	7, rue High	(709) 489-5893
	Marystown	Marystown Mall, rue Queen	(709) 279-1289
	Charlottetown	180, rue Kent	(902) 892-9181
	Halifax	7001, chemin Mumford	(902) 426-3530
	Yarmouth	360, rue Main	(902) 742-5455
	Sydney	320, rue Esplanade	(902) 539-7840
	New Glasgow	610, chemin East River	(902) 752-6075
	Moncton	236, rue St. George	(506) 388-6116
	Bathurst	219, rue Main	(506) 546-9600
	Edmundston	174, rue Church	(506) 735-4018
	Fredericton	440, rue King	(506) 452-3050
	Saint-Jean (N.-B.)	580, rue Main	(506) 658-4988
Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife	Édifice Bellanca	(403) 873-2638
Territoire du Yukon	Whitehorse	303, rue Jarvis	(403) 667-4236

	Solliciteur général du Canada		
Région du Pacifique	Vancouver	800, rue Burrard	(604) 666-5307
Région des Prairies	Saskatoon	1501, 8e rue est	(306) 665-4262
Région de l'Ontario	Toronto	2, avenue St. Clair ouest	(416) 966-8107
Région du Québec	Montréal	666, rue Sherbrooke ouest Suite 201	(514) 283-7362
Région de l'Atlantique	Moncton	1075, rue Main C.P. 549	(506) 388-6368

	Programmes pour délinquants		
Région du Pacifique	Abbotsford	32315, Way Fraser sud	(604) 854-2500
Région des Prairies	Saskatoon	2002, avenue Québec, C.P. 9223	(306) 665-4850
Région de l'Ontario	Kingston	440, rue King ouest, C.P. 1174	(613) 547-4350
Région du Québec	Laval	3 Place Laval, Chomédey	(514) 668-1310
Région de l'Atlantique	Moncton	Édifice Terminal Plaza 1222, rue Main	(506) 388-6356

Veuillez faire parvenir vos commentaires au sujet de ce répertoire à la :

Direction du soutien aux organismes volontaires
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2255